Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

SMERNICA KOMISIE 94/2/ES

z 21. januára 1994,

ktorou sa vykonáva smernica Rady 92/75/EHS, pokiaľ ide o označovanie elektrických chladničiek a mrazničiek pre domácnosť a ich kombinácií energetickými štítkami

(UL L 45, 17.2.1994, str. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Smernica Komisie 2003/66/ES z 3. júla 2003	L 170	10	9.7.2003
►**M2**	Smernica Komisie 2006/80/ES z 23. októbra 2006	L 362	67	20.12.2006

Zmenené a doplnené:

►**A1**	AKT o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	33	23.9.2003

▼B

SMERNICA KOMISIE 94/2/ES

z 21. januára 1994,

ktorou sa vykonáva smernica Rady 92/75/EHS, pokiaľ ide o označovanie elektrických chladničiek a mrazničiek pre domácnosť a ich kombinácií energetickými štítkami

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

zo zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

zo zreteľom na smernicu Rady 92/75/EHS z 22. septembra 1992 o udávaní spotreby energie a iných zdrojov domácimi spotrebičmi na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch ([1]) a najmä článkov 9 a 12 tejto smernice,

keďže podľa smernice 92/75/EHS Komisia má prijať vykonávaciu smernicu týkajúcu sa domácich spotrebičov vrátane chladničiek, mrazničiek a ich kombinácií;

keďže spotreba elektrickej energie u chladničiek a mrazničiek tvorí podstatný podiel celkovej požadovanej elektrickej energie spoločenstva; keďže sú značné možnosti na zníženie spotreby elektrickej energie u týchto spotrebičov;

keďže CEN (Európsky výbor pre normalizáciu) norma EN 153 stanovuje spôsob merania spotreby energie u chladničiek, mrazničiek a ich kombinácií;

keďže spoločenstvo potvrdením svojho záujmu o medzinárodný normalizačný systém, ktorý je spôsobilý vypracovávať normy, ktoré všetci partneri v medzinárodnom obchode skutočne využívajú a ktorý spĺňa požiadavky stratégie spoločenstva, vyzýva európske normalizačné organizácie v pokračovaní ich spolupráce s medzinárodnými normalizačnými organizáciami;

keďže Európsky výbor pre normalizáciu a Európsky výbor pre normalizáciu v elektrotechnike (Cenelec) sú orgánmi, ktoré sú uznávané ako spôsobilé prijímať harmonizované normy v súlade so všeobecnými pokynmi pre spoluprácu medzi Komisiou a týmito dvoma orgánmi, podpísanú 13. novembra 1984; keďže v zmysle tejto smernice predstavuje harmonizovaná norma technickú špecifikáciu (Európska norma alebo harmonizačný dokument), ktorú prijali CEN alebo Cenelec na základe zadania (mandátu) Komisie v súlade s ustanoveniami smernice Rady 83/189/EHS z 28. marca 1983, ktorou sa ustanovuje postup poskytovania informácií v oblasti technických noriem a predpisov ([2]), naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 92/400/EHS ([3]) a na základe týchto všeobecných pokynov;

keďže opatrenia uvedené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom výboru zriadenom podľa článku 10 smernice 92/75/EHS,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

1. Táto smernica sa vzťahuje na elektrické chladničky pre domácnosť napájané zo siete, chladiace skrine na uskladňovanie mrazených potravín, mrazničky na potraviny a ich kombinácie. Vyňaté sú spotrebiče, ktoré môžu využívať aj iné zdroje energie, ako sú napr. batérie.

([1]) Ú. v. ES L 297, 13.10.1992, s. 16
([2]) Ú. v. ES L 109, 26.4.1983, s. 8.
([3]) Ú. v. ES L 221, 6.8.1992, s. 55.

▼M1

2. Informácie požadované touto smernicou sa získavajú na základe opatrení vykonaných v súlade s harmonizovanými normami prijatými Európskymi orgánmi pre normalizáciu (CEN, CENELEC, ETSI) podľa mandátu Komisie v súlade so smernicou 98/34/ES Európskeho parlamentu a Rady ([1]), ktorej referenčné čísla boli uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* a pre ktorú členské štáty zverejnili referenčné čísla vnútroštátnych noriem, ktoré preberajú tieto harmonizované normy.

3. Ustanovenia v prílohách I, II a III vyžadujúce poskytovanie informácií týkajúcich sa hluku sa uplatňujú iba tam, kde sú tieto informácie požadované členskými štátmi podľa článku 3 smernice 86/594/EHS. Tieto informácie sa porovnávajú v súlade s touto smernicou.

4. V tejto smernici sa uplatňujú definície uvedené v článku 1 ods. 4 smernice 92/75/EHS.

▼B

Článok 2

1. Technická dokumentácia uvedená v článku 2 ods. 3 smernice 92/75/EHS má zahŕňať:

— meno a adresu dodávateľa,

— všeobecný opis spotrebiča, dostatočný na identifikáciu,

— informáciu, zahrňujúcu dôležité nákresy hlavných konštrukčných vlastností modelu a najmä položky, ktoré rozhodujúcim spôsobom ovplyvňujú jeho spotrebu energie,

— protokoly z príslušných skúšok meraní, uskutočnených v zmysle noriem, ktoré sú uvedené v článku 1 ods. 2 tejto smernice,

— pokyny pre prevádzku, ak existujú.

▼M1

Tam, kde informácie týkajúce sa určitej kombinácie modelu boli získané výpočtom na základe návrhu a/alebo extrapoláciou z iných kombinácií, dokumentácia by mala obsahovať údaje o takýchto výpočtoch a/alebo extrapoláciách a testoch vykonaných na overenie presnosti vykonaných výpočtov (podrobnosti o matematickom modeli na výpočet výkonu a o meraniach vykonaných na overenie tohto modelu).

▼B

2. Spotrebiče zahrnuté do tejto smernice sa rozdelia do „kategórií“, stanovených v prílohe IV.

3. Štítok, ktorý sa uvádza v článku 2 ods. 1 smernice 92/75/EHS má byť taký, ako sa to špecifikuje v prílohe I k tejto smernici. Má byť umiestnený na vonkajšej strane na prednej alebo vrchnej časti spotrebiča takým spôsobom, aby bol zreteľne viditeľný a nie nezrozumiteľný.

4. Obsah a formát popisného štítku uvedeného v tretej pomlčke článku 2 ods. 1 smernice 92/75/EHS má zodpovedať špecifikácii uvedenej v prílohe II k tejto smernici.

▼M1

5. Tam, kde sú spotrebiče ponúkané na predaj, prenájom alebo nákup na splátky prostriedkami tlačenej alebo písomnej komunikácie alebo inými prostriedkami, ktoré znamenajú, že potenciálny zákazník nemôže očakávať, že uvidí vystavený spotrebič, ako je písomná ponuka, zásielkový katalóg, reklama na internete alebo na inom elektronickom médiu, táto komunikácia obsahuje všetky informácie uvedené v prílohe III.

▼B

6. Trieda energetickej účinnosti spotrebiča má byť v zmysle špecifikácie uvedenej v prílohe V.

([1]) Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37.

▼B

Článok 3

Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia v záujme zabezpečenia, aby všetci dodávatelia a obchodníci etablovaní na ich území splnili svoje záväzky podľa tejto smernice.

Článok 4

1. Členské štáty prijmú a uverejnia ustanovenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 31. decembra 1994. Okamžite budú o tom informovať Komisiu. Tieto ustanovenia budú uplatňovať od 1. januára 1995.

Keď členské štáty prijmú tieto ustanovenia, tieto budú obsahovať odkaz na túto smernicu alebo majú byť sprevádzané takýmto odkazom v čase ich úradného uverejnenia. Členské štáty prijmú postup na realizáciu takýchto odkazov.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijmú v oblasti upravenej touto smernicou.

Článok 5

Táto smernica nadobúda účinnosť 20. deň po jej zverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.*

Článok 6

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

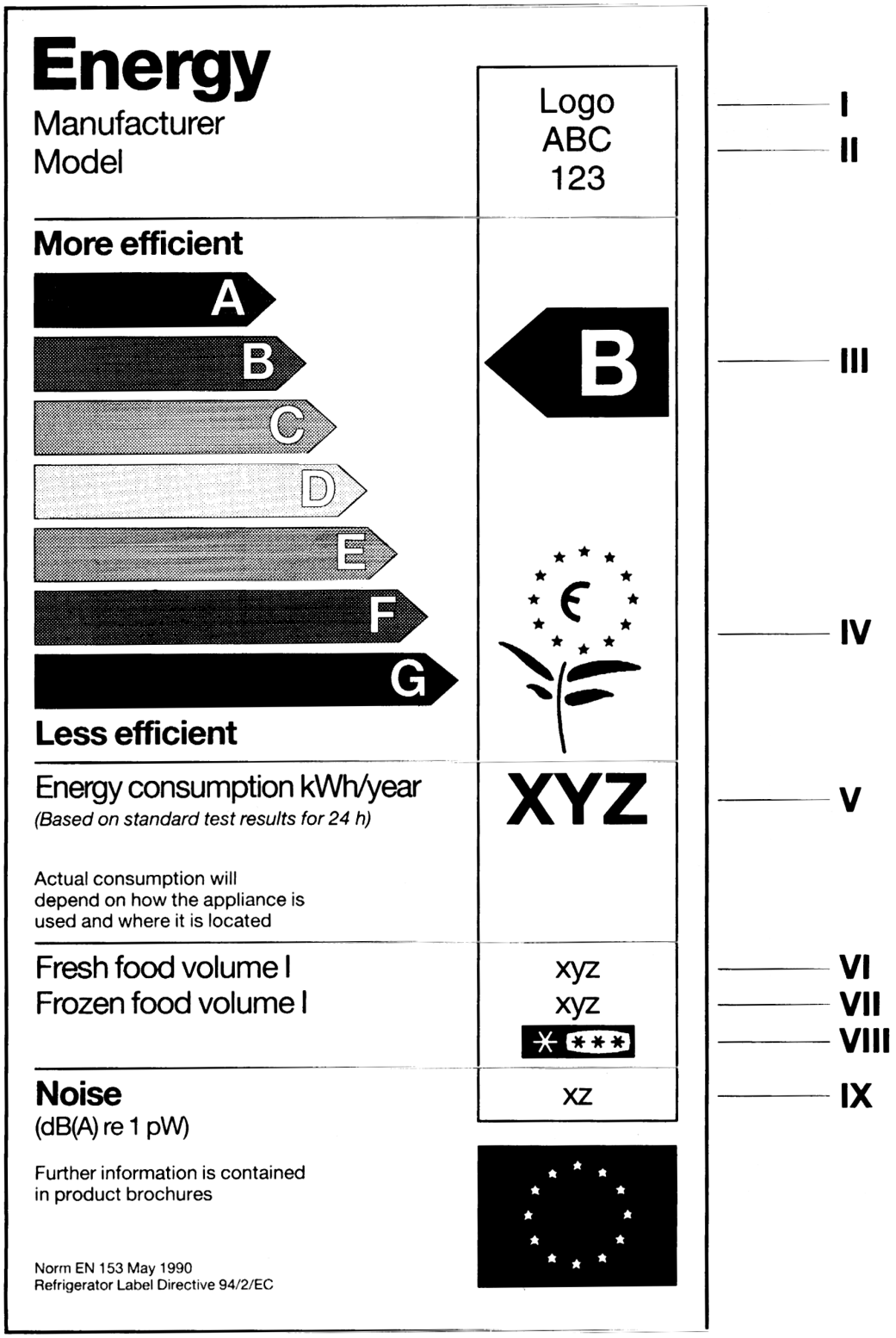
▼B

PRÍLOHA I

ŠTÍTOK

Vzor štítka

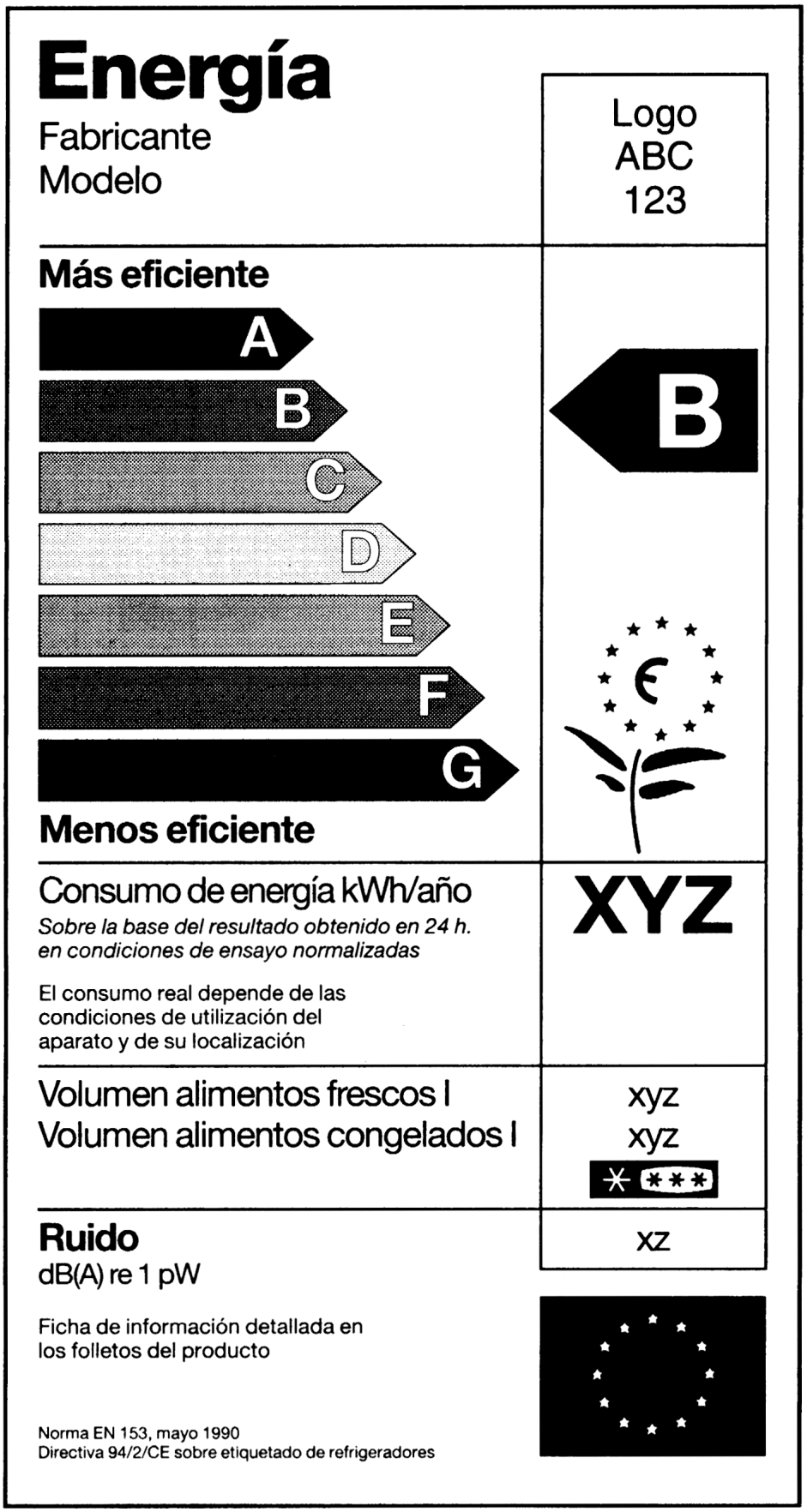
1. Štítok má byť v súlade s týmto vyobrazením:



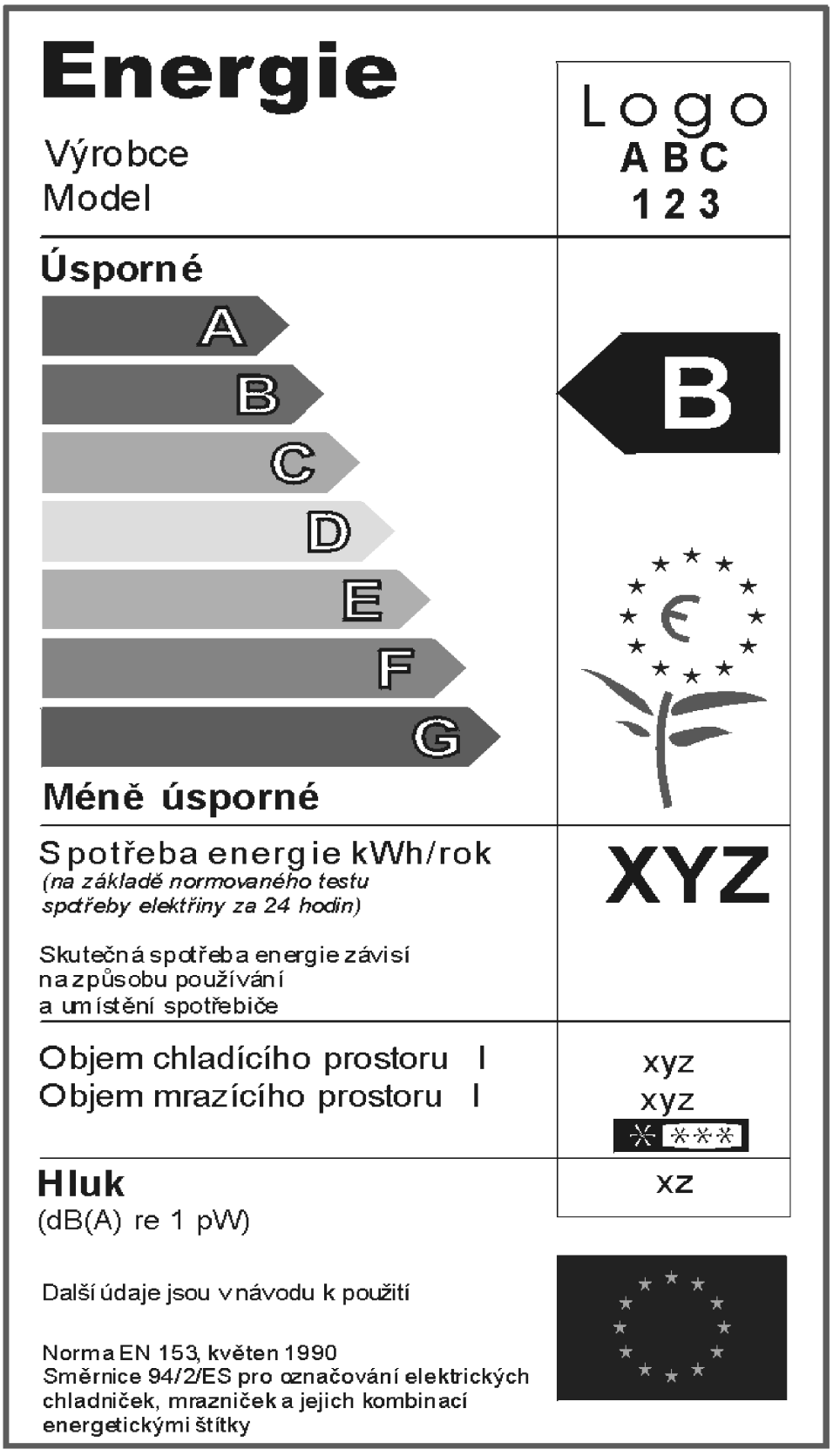
▼M2


Енергия
Производител
Модел
Logo
ABC
123
По-ефективен
A
B
C
D
E
F
G
B
По-ниско ефективен
Консумация на енергия kWh/година
(Основана на стандартни опитни резултати за 24 h)
XYZ
Действителната консумация
ще зависи от това как се използва
уредът и къде е разположен
Обем за пресни продукти ℓ
xyz
Обем за замразени продукти ℓ
xyz
****
Ниво на шум
(dB(A) за 1 pW)
xz
Допълнителна информация се съдържа
в техническия проспект
БДС EN 153 Май 1990
Директива 94/2/ЕО за хладилници

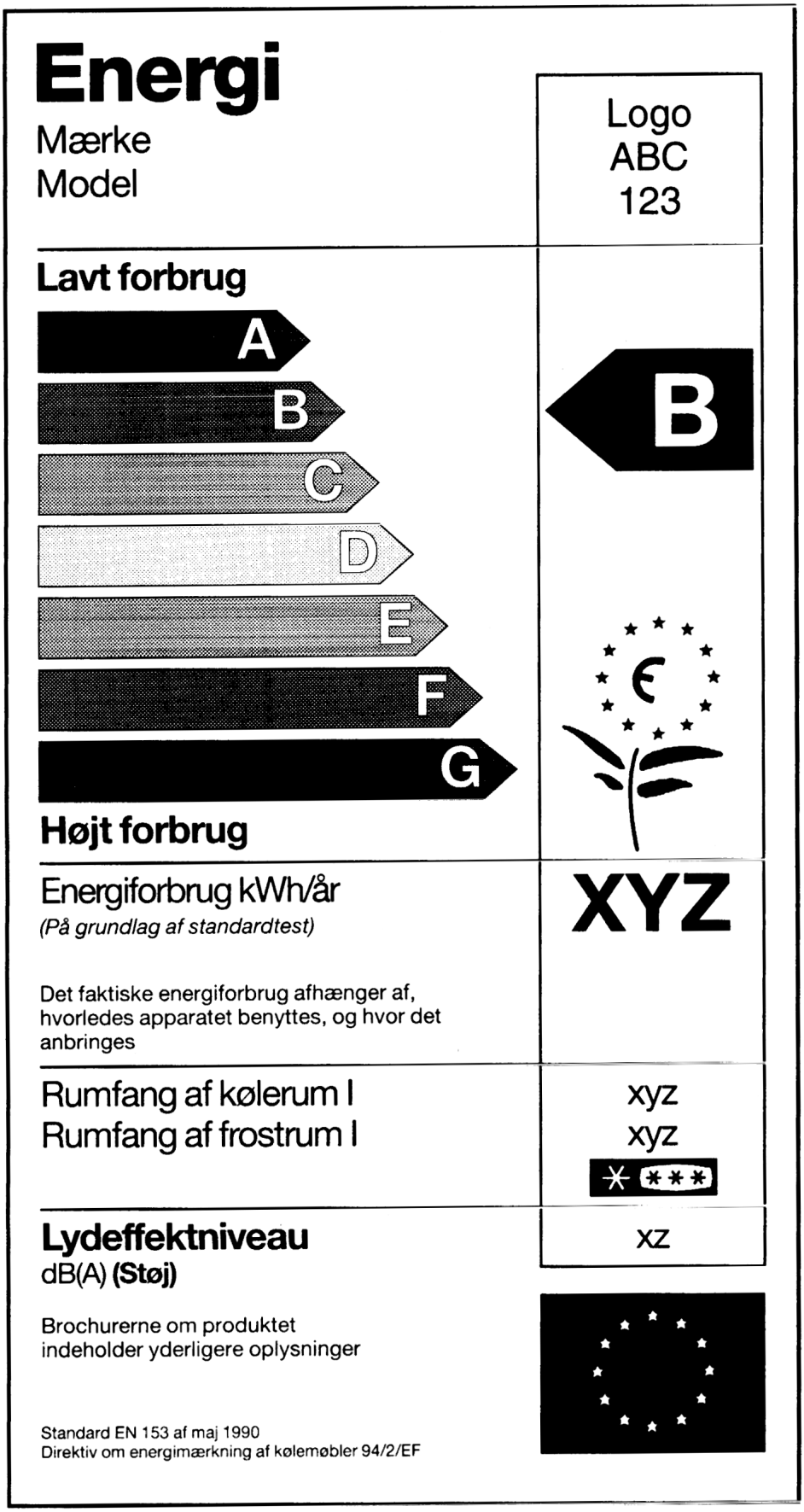
▼B


Energía
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Más eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Menos eficiente
Consumo de energía kWh/año
Sobre la base del resultado obtenido en 24 h. en condiciones de ensayo normalizadas
El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato y de su localización
XYZ
Volumen alimentos frescos l
xyz
Volumen alimentos congelados l
xyz
****
Ruido
dB(A) re 1 pW
xz
Ficha de información detallada en los folletos del producto
Norma EN 153, mayo 1990
Directiva 94/2/CE sobre etiquetado de refrigeradores

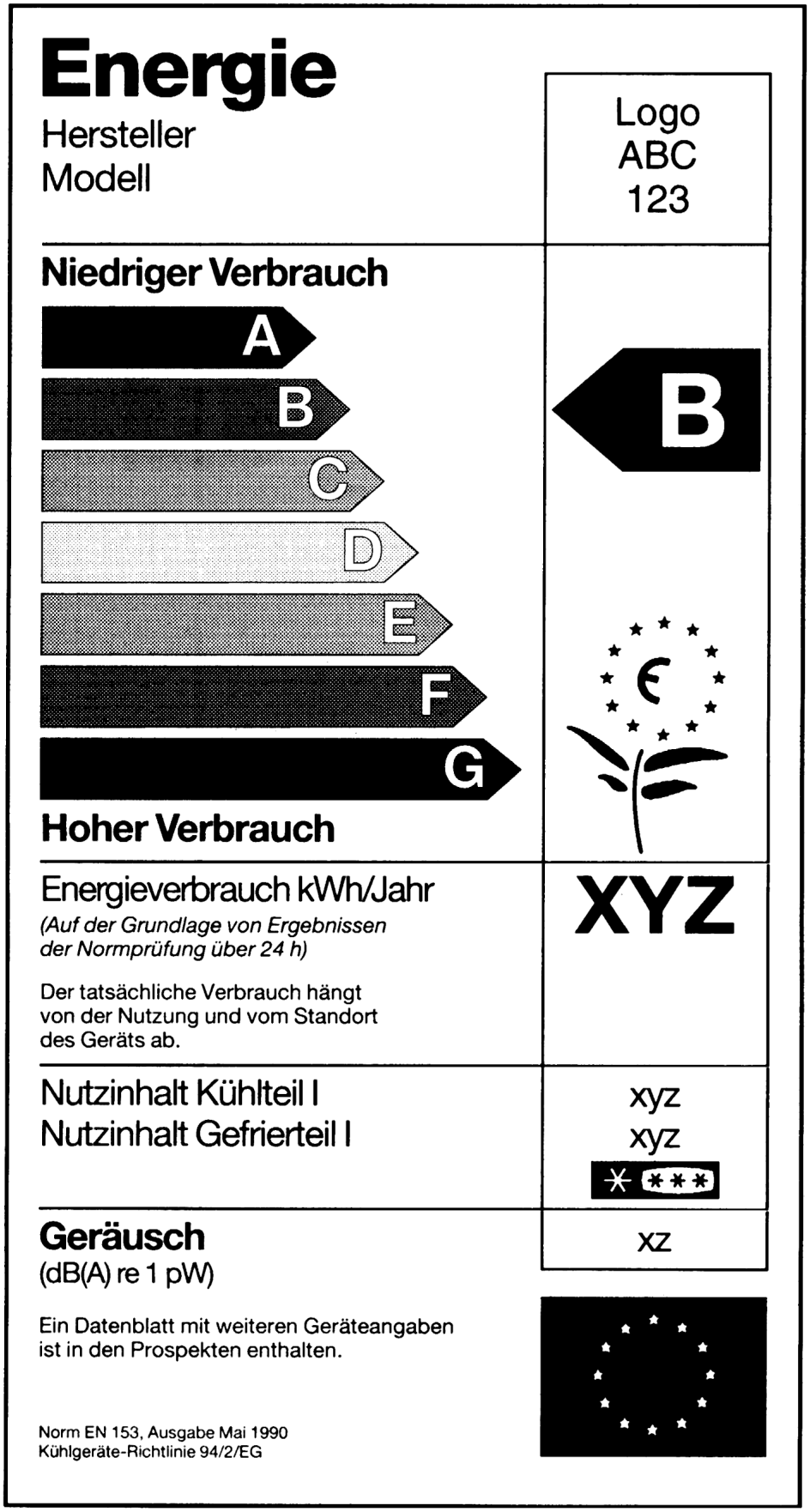
▼A1


Energie
Výrobce
Model
Logo
A B C
1 2 3
Úsporné
A
B
C
D
E
F
G
B
Méně úsporné
Spotřeba energie kWh/rok
(na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin)
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče
XYZ
Objem chladícího prostoru l
Objem mrazícího prostoru l
xyz
xyz
****
Hluk
(dB(A) re 1 pW)
xz
Další údaje jsou v návodu k použití
Norma EN 153, květen 1990
Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky

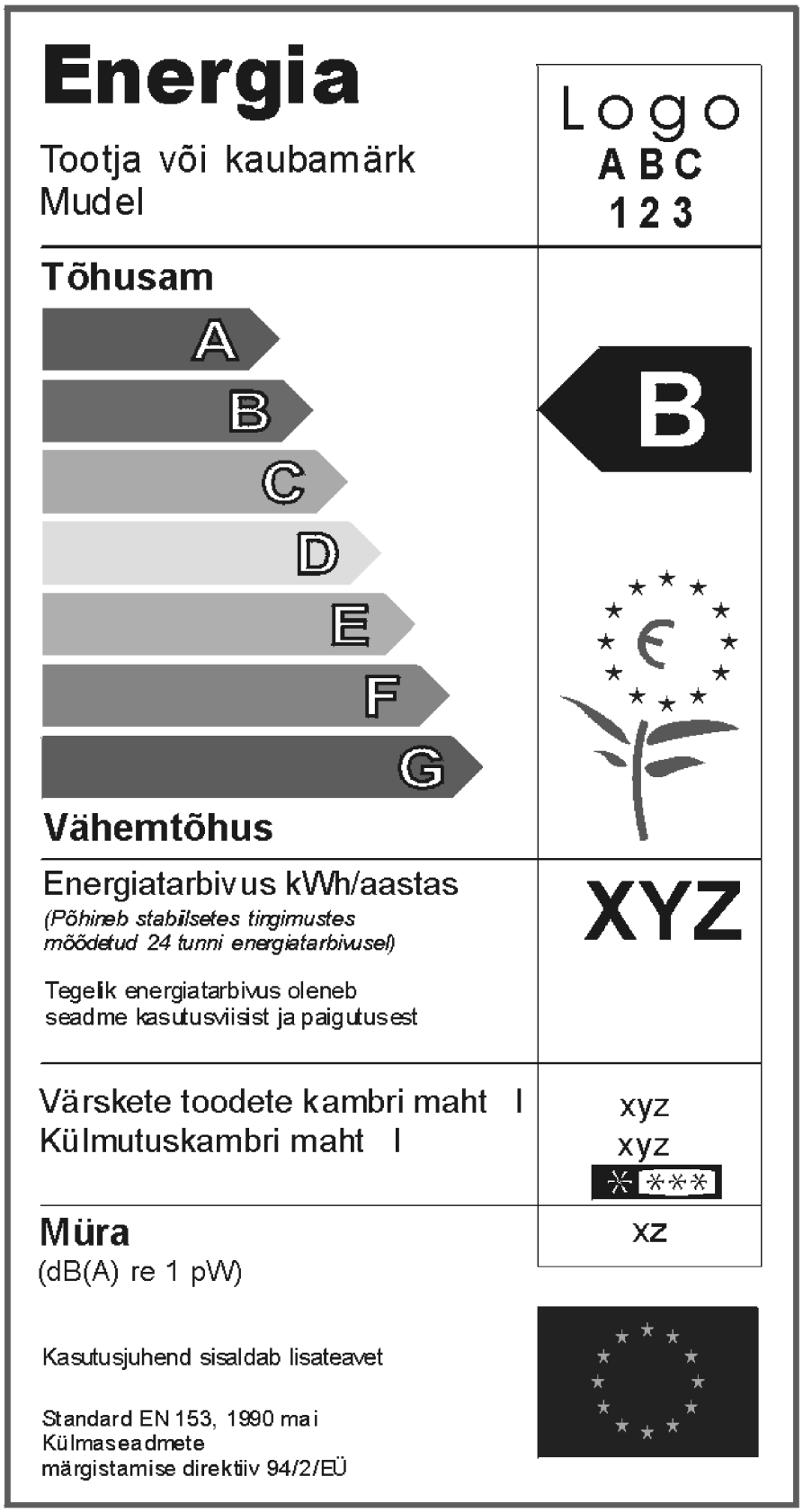
▼B


Energi
Mærke
Model
Logo
ABC
123
Lavt forbrug
A
B
C
D
E
F
G
B
Højt forbrug
Energiforbrug kWh/år
(På grundlag af standardtest)
XYZ
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes, og hvor det anbringes
Rumfang af kølerum l
xyz
Rumfang af frostrum l
xyz
****
Lydeffektniveau
dB(A) (Støj)
xz
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
Standard EN 153 af maj 1990
Direktiv om energimærkning af kølemøbler 94/2/EF

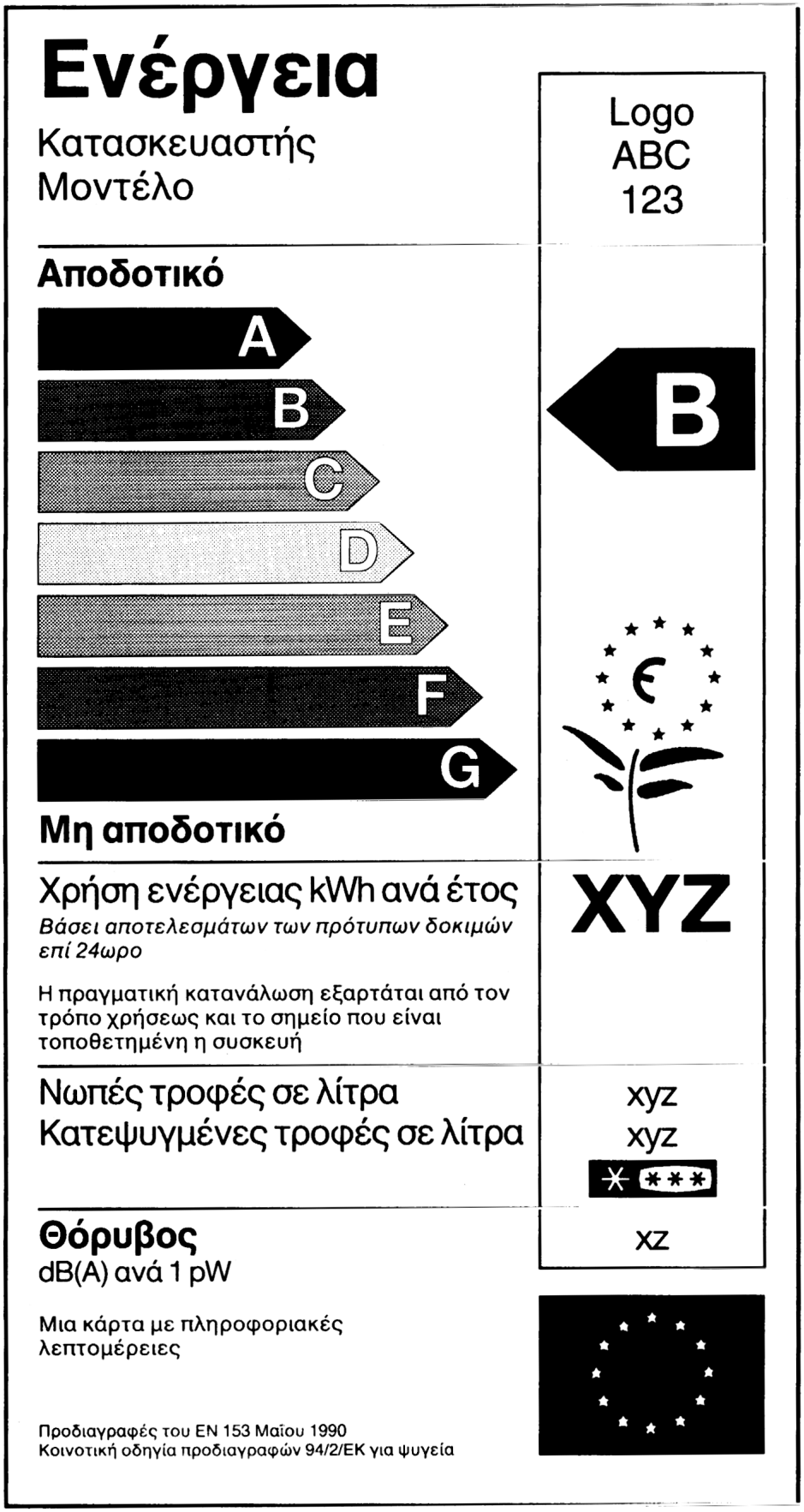
▼B


Energie
Hersteller
Modell
Logo
ABC
123
Niedriger Verbrauch
A
B
C
D
E
F
G
B
Hoher Verbrauch
Energieverbrauch kWh/Jahr
(Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 h)
Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.
XYZ
Nutzinhalt Kühlteil l
Nutzinhalt Gefrierteil l
xyz
xyz
***
Geräusch
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten.
Norm EN 153, Ausgabe Mai 1990
Kühlgeräte-Richtlinie 94/2/EG

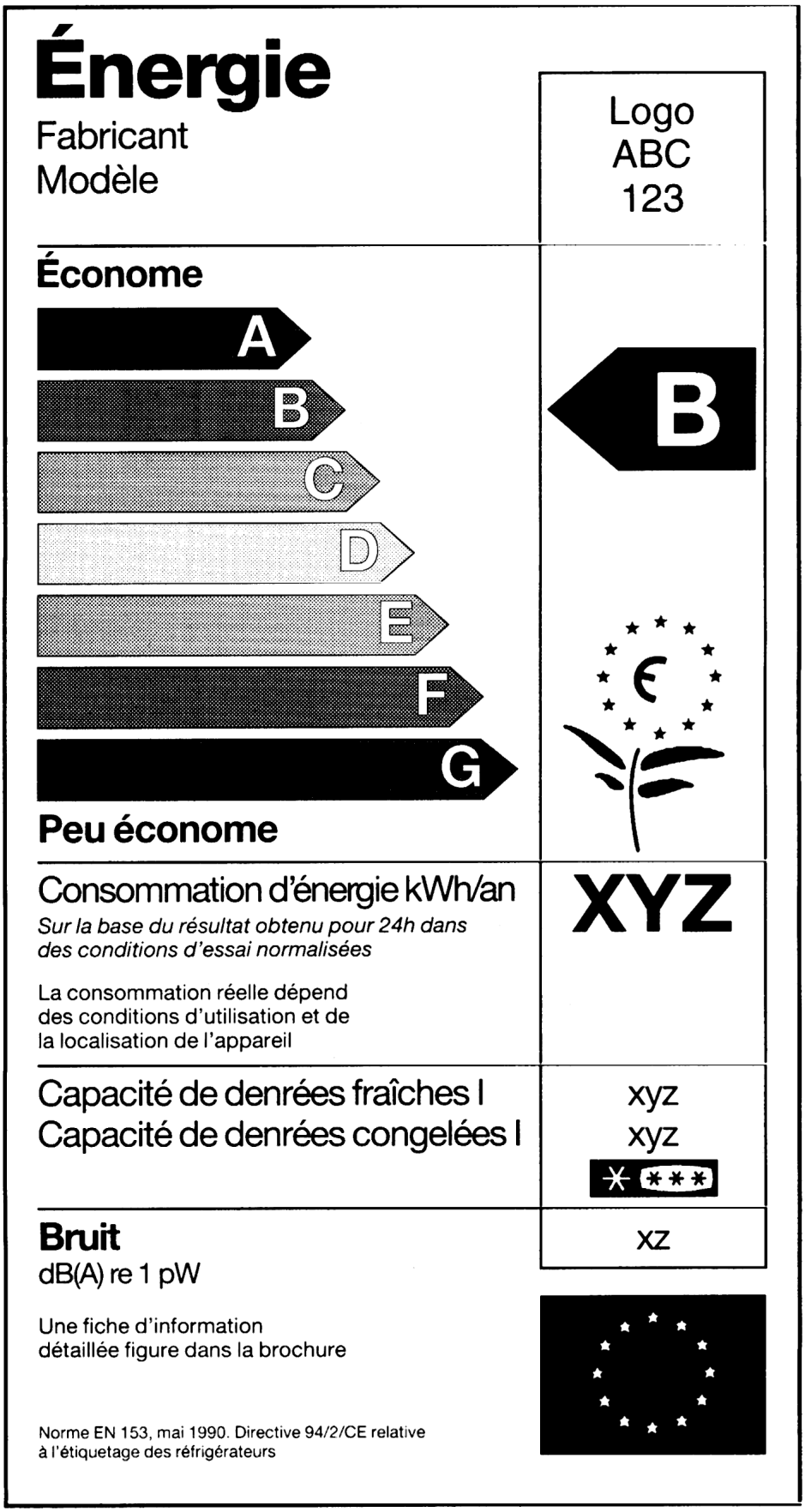
▼A1


Energia
Tootja või kaubamärk
Mudel
Logo
A B C
1 2 3
Tõhusam
A
B
C
D
E
F
G
Vähemtõhus
B
Energiatarbivus kWh/aastas
(Põhineb stabilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel)
Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest
XYZ
Värskete toodete kambri maht l
Külmutuskambri maht l
xyz
xyz
****
Müra
(dB(A) re 1 pW)
xz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet
Standard EN 153, 1990 mai
Külmaseadmete
märgistamise direktiiv 94/2/EÜ

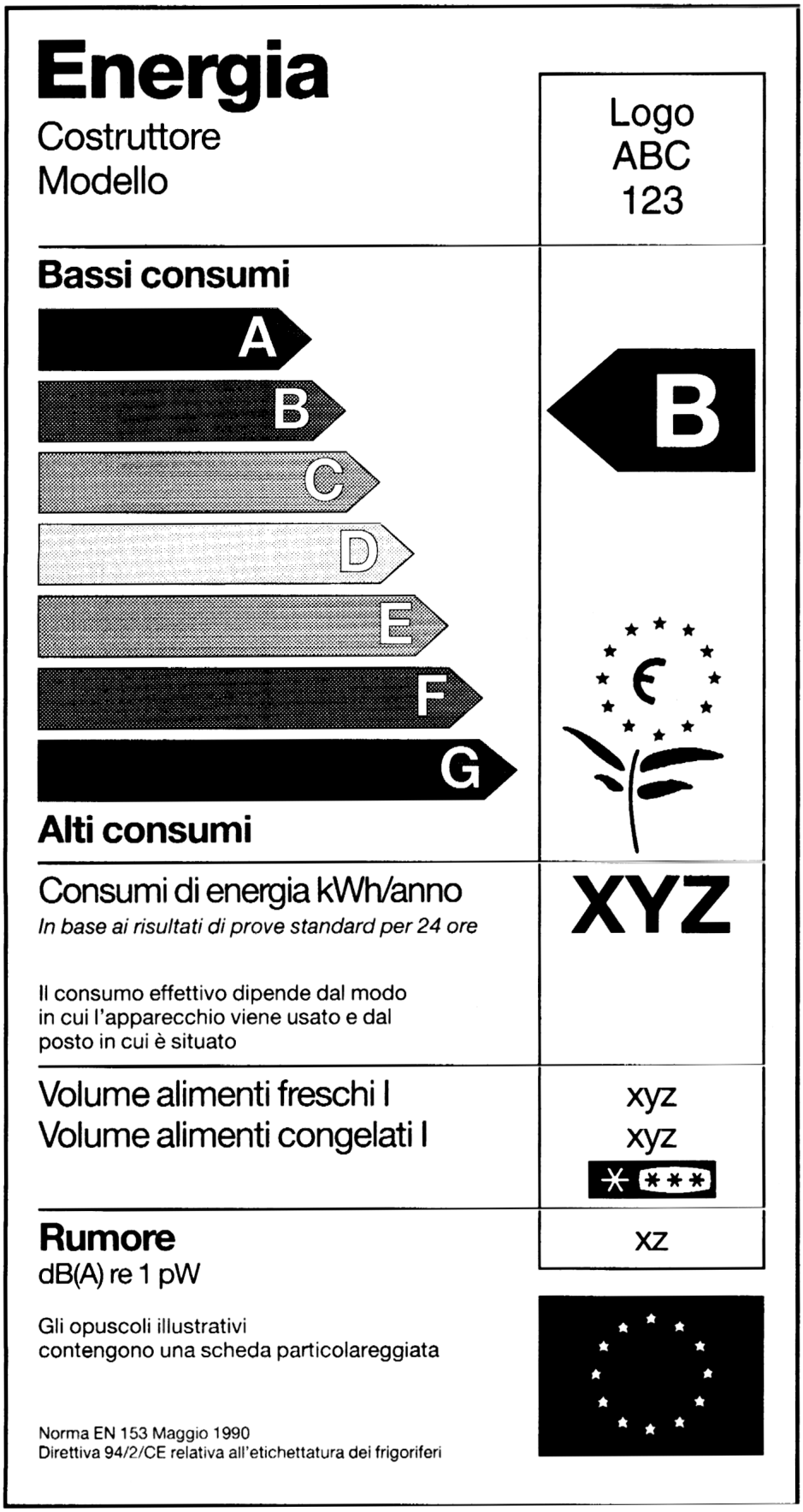
▼B


Ενέργεια
Κατασκευαστής
Μοντέλο
Logo
ABC
123
Αποδοτικό
A
B
C
D
E
F
G
B
Μη αποδοτικό
Χρήση ενέργειας kWh ανά έτος
Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών επί 24ωρο
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως και το σημείο που είναι τοποθετημένη η συσκευή
XYZ
Νωπές τροφές σε λίτρα
xyz
Κατεψυγμένες τροφές σε λίτρα
xyz
***
Θόρυβος
dB(A) ανά 1 pW
xz
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
Προδιαγραφές του EN 153 Μαΐου 1990
Κοινοτική οδηγία προδιαγραφών 94/2/ΕΚ για ψυγεία

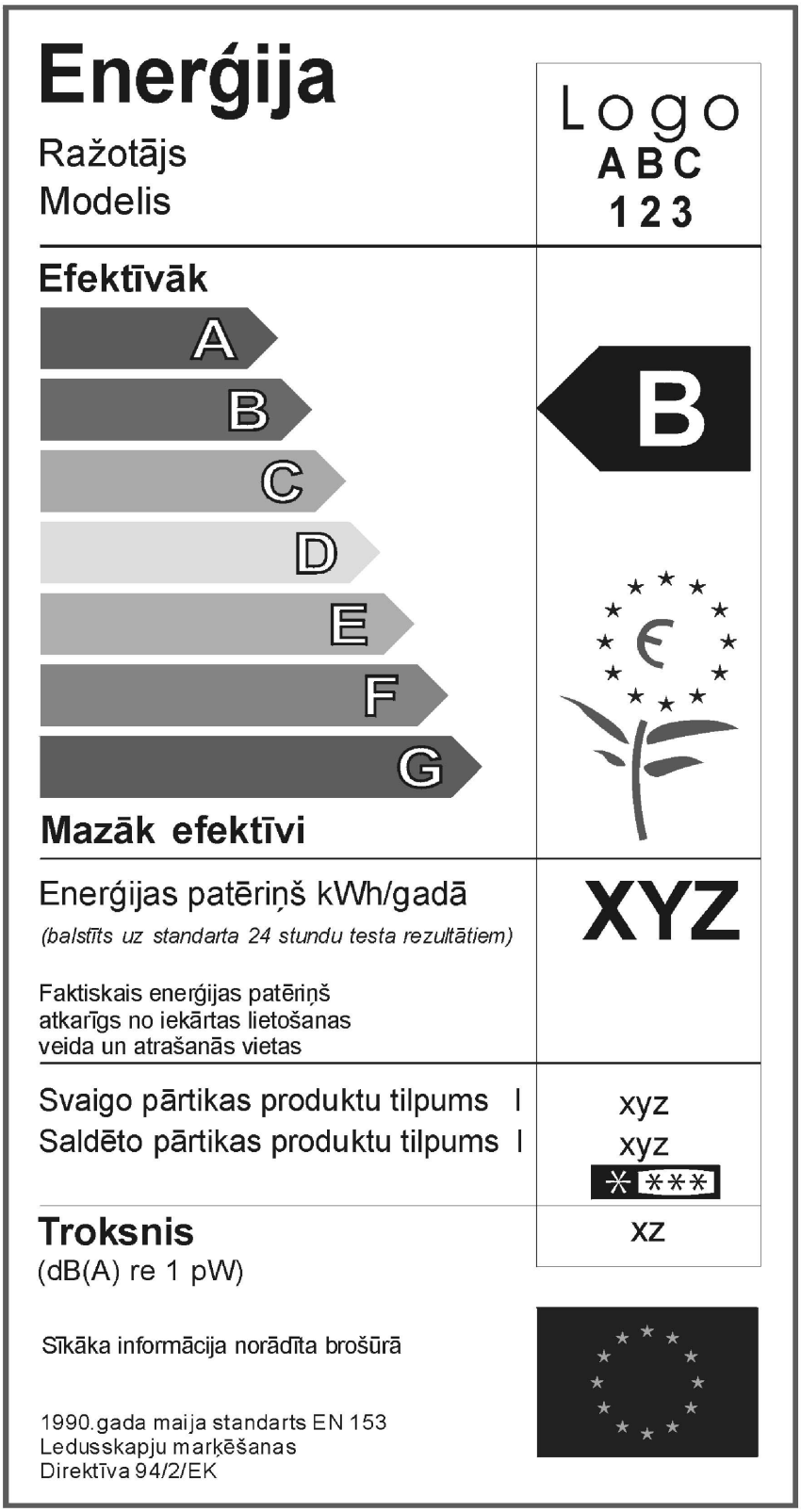
▼B


Énergie
Fabricant
Modèle
Logo
ABC
123
Économe
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe
Consommation d'énergie kWh/an
Sur la base du résultat obtenu pour 24h dans des conditions d'essai normalisées
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation et de la localisation de l'appareil
XYZ
Capacité de denrées fraîches l
xyz
Capacité de denrées congelées l
xyz
****
Bruit
dB(A) re 1 pW
xz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 153, mai 1990. Directive 94/2/CE relative à l'étiquetage des réfrigérateurs

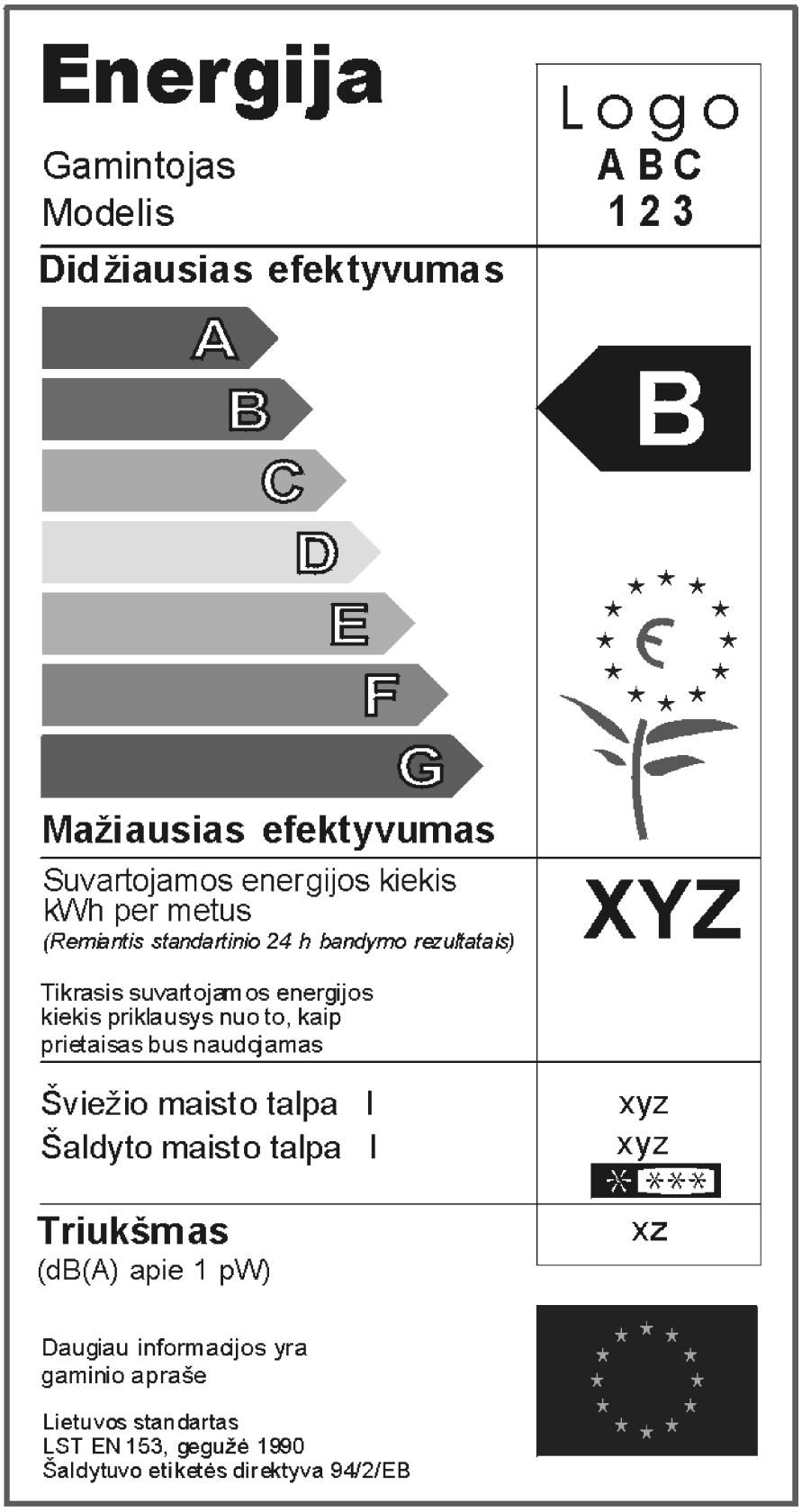
▼B


Energia
Costruttore
Modello
Logo
ABC
123
Bassi consumi
A
B
C
D
E
F
G
B
Alti consumi
Consumi di energia kWh/anno
In base ai risultati di prove standard per 24 ore
XYZ
Il consumo effettivo dipende dal modo
in cui l'apparecchio viene usato e dal
posto in cui è situato
Volume alimenti freschi l
xyz
Volume alimenti congelati l
xyz
****
Rumore
dB(A) re 1 pW
xz
Gli opuscoli illustrativi
contengono una scheda particolareggiata
Norma EN 153 Maggio 1990
Direttiva 94/2/CE relativa all'etichettatura dei frigoriferi

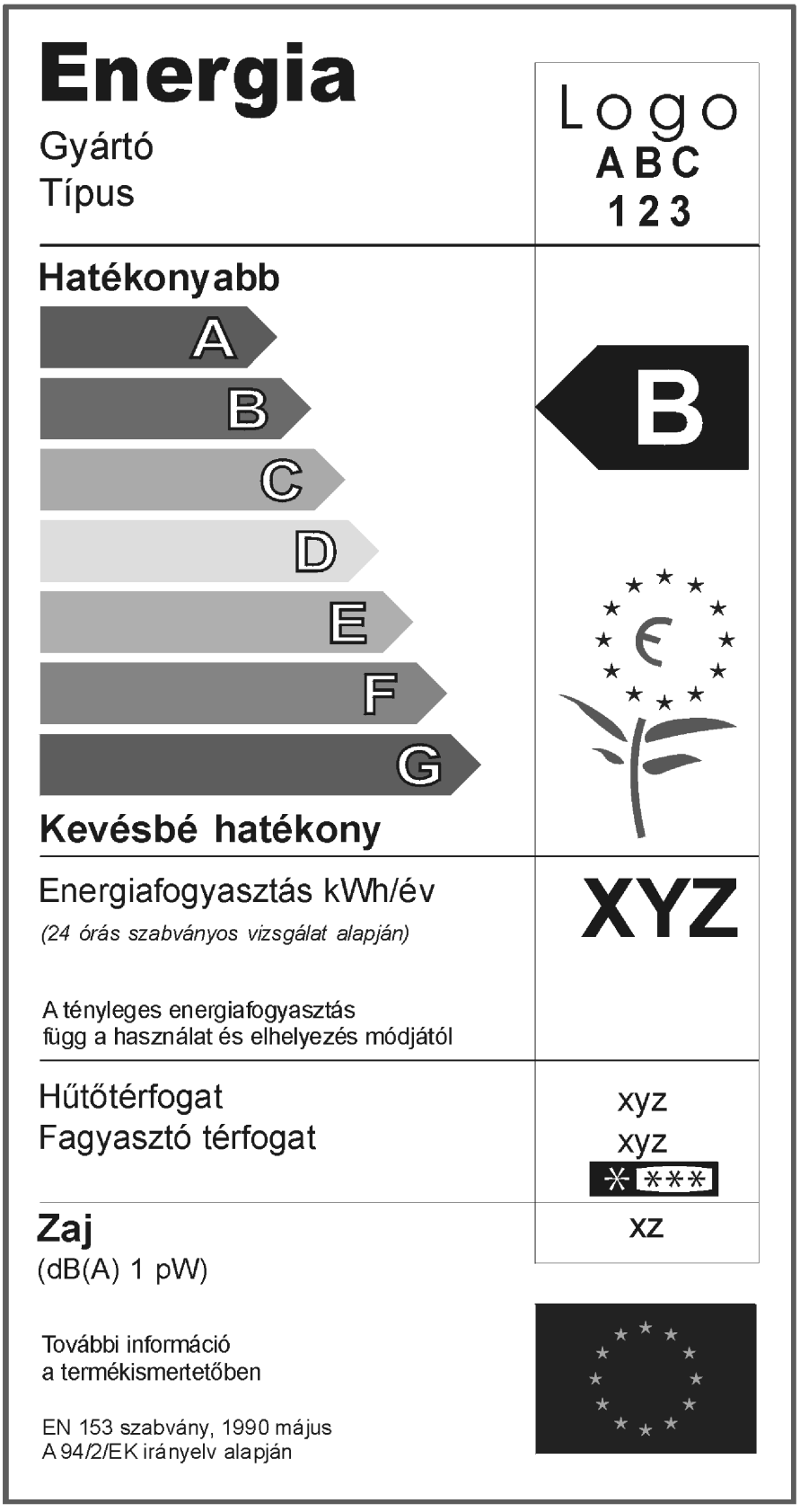
▼A1


Enerģija
Ražotājs
Modelis
Logo
ABC
123
Efektīvāk
A
B
C
D
E
F
G
B
Mazāk efektīvi
Enerģijas patēriņš kWh/gadā
(balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem)
Faktiskais enerģijas patēriņš
atkarīgs no iekārtas lietošanas
veida un atrašanās vietas
XYZ
Svaigo pārtikas produktu tilpums l
Saldēto pārtikas produktu tilpums l
xyz
xyz
****
Troksnis
(dB(A) re 1 pW)
xz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā
1990.gada maija standarts EN 153
Ledusskapju marķēšanas
Direktīva 94/2/EK

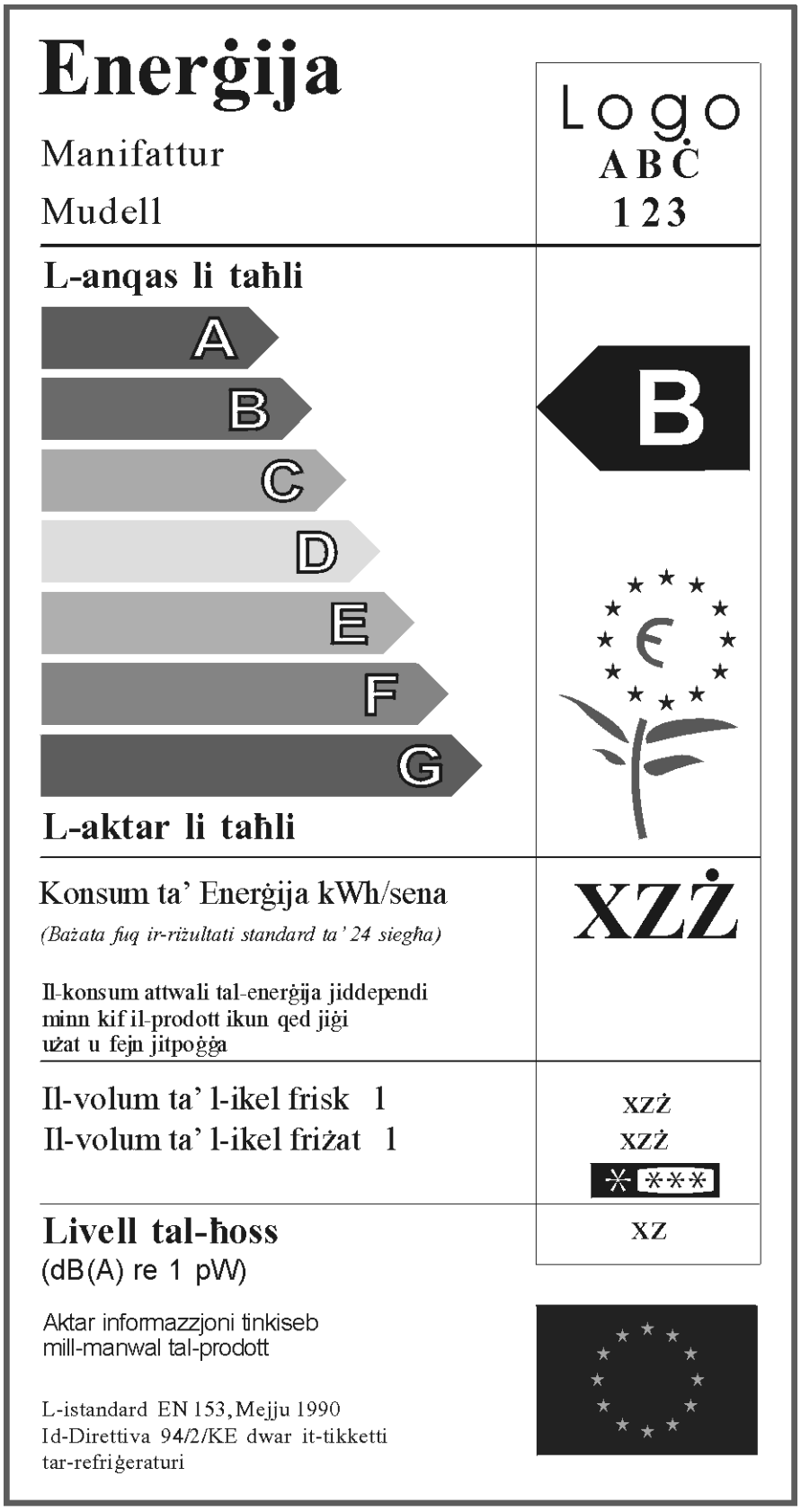
▼A1


Energija
Gamintojas
Modelis
Logo
A B C
1 2 3
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos kiekis kWh per metus
(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas
XYZ
Šviežio maisto talpa l
Šaldyto maisto talpa l
xyz
xyz
****
Triukšmas
(dB(A) apie 1 pW)
xz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše
Lietuvos standartas
LST EN 153, gegužė 1990
Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB

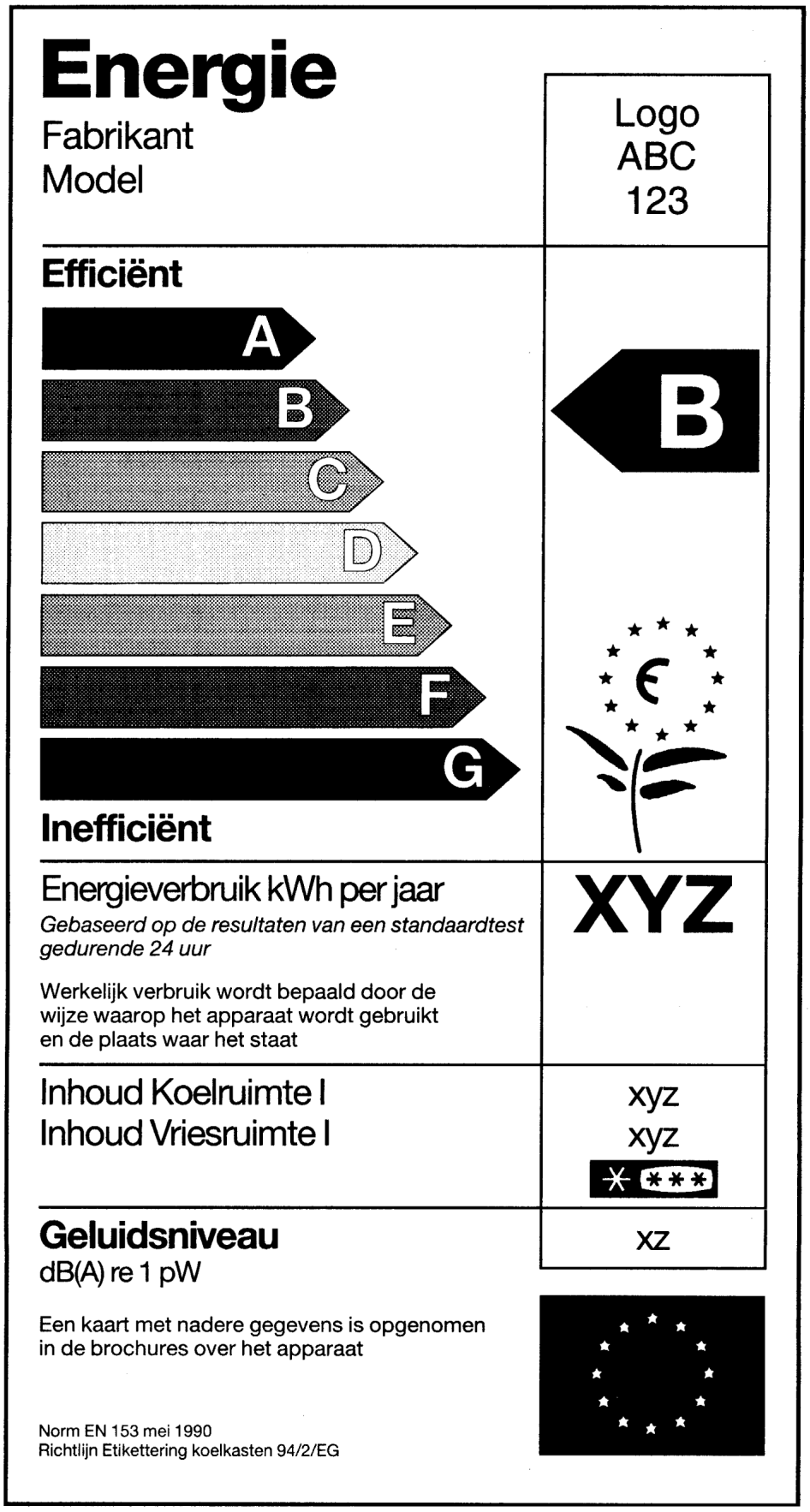
▼A1


Energia
Gyártó
Típus
Logo
ABC
123
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
Kevésbé hatékony
B
Energiafogyasztás kWh/év
(24 órás szabványos vizsgálat alapján)
A tényleges energiafogyasztás
függ a használat és elhelyezés módjától
XYZ
Hűtőtérfogat
Fagyasztó térfogat
xyz
xyz
****
Zaj
(dB(A) 1 pW)
xz
További információ
a termékismertetőben
EN 153 szabvány, 1990 május
A 94/2/EK irányelv alapján

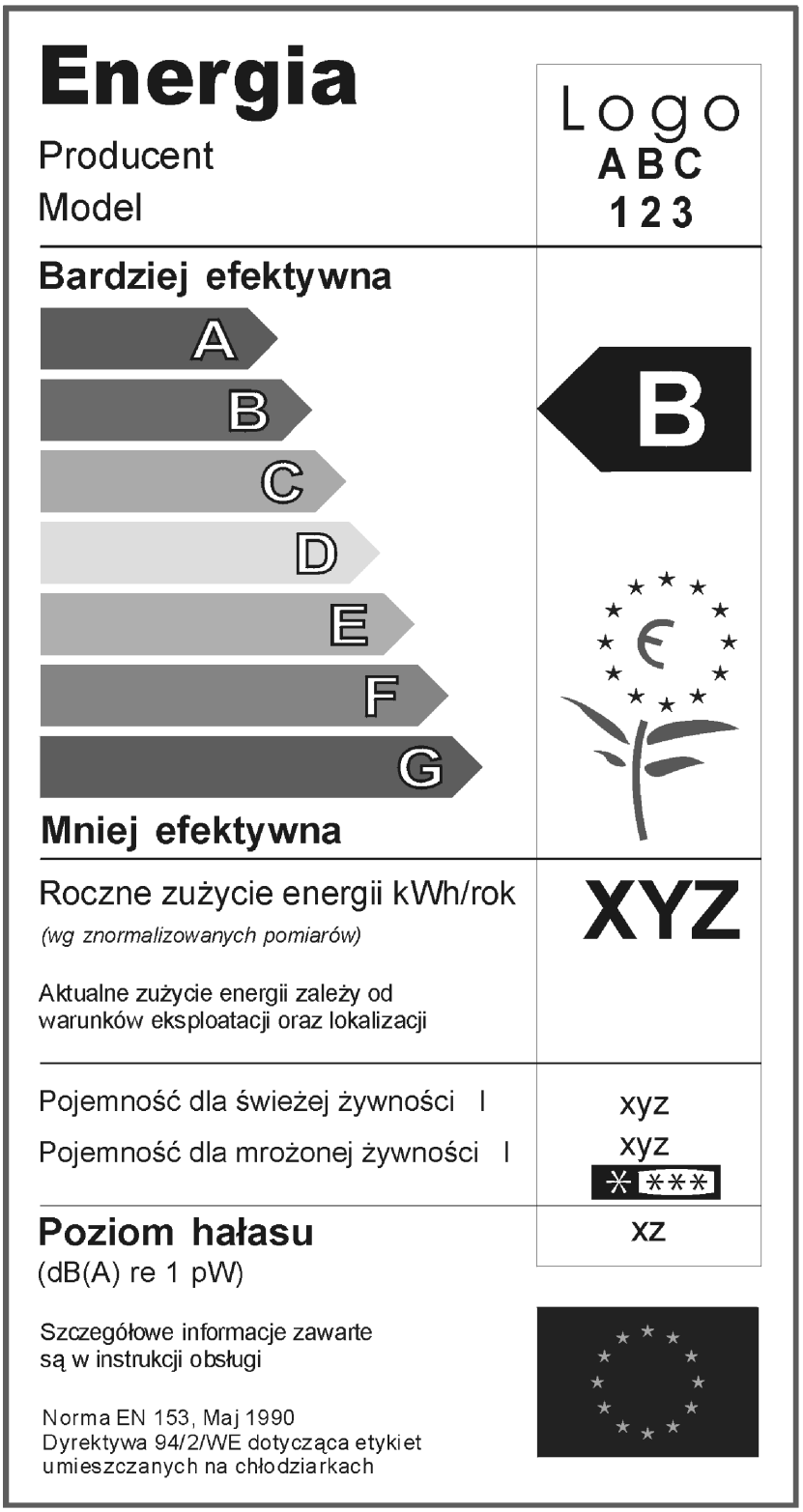
▼A1


Enerġija
Manifattur
Mudell
Logo
ABĊ
123
L-anqas li taħli
A
B
C
D
E
F
G
B
L-aktar li taħli
Konsum ta' Enerġija kWh/sena
(Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa)
Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa
XZŻ
Il-volum ta' l-ikel frisk 1
Il-volum ta' l-ikel friżat 1
XZŻ
XZŻ
***
Livell tal-ħoss
(dB(A) re 1 pW)
XZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott
L-istandard EN 153, Mejju 1990
Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi

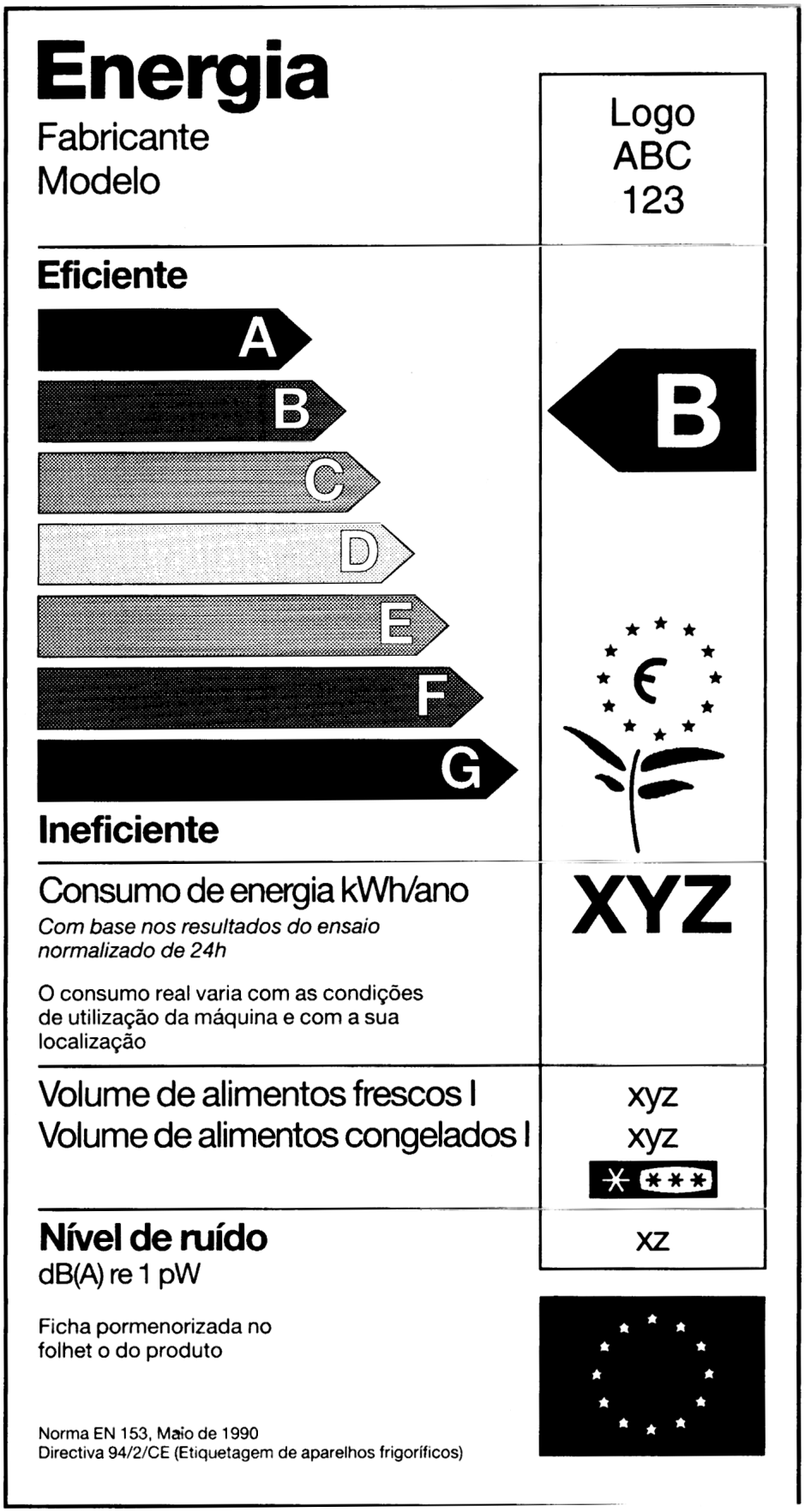
▼B


Energie
Fabrikant
Model
Logo
ABC
123
Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
B
Inefficiënt
Energieverbruik kWh per jaar
Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest gedurende 24 uur
Werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en de plaats waar het staat
XYZ
Inhoud Koelruimte l
Inhoud Vriesruimte l
xyz
xyz
****
Geluidsniveau
dB(A) re 1 pW
xz
Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat
Norm EN 153 mei 1990
Richtlijn Etikettering koelkasten 94/2/EG

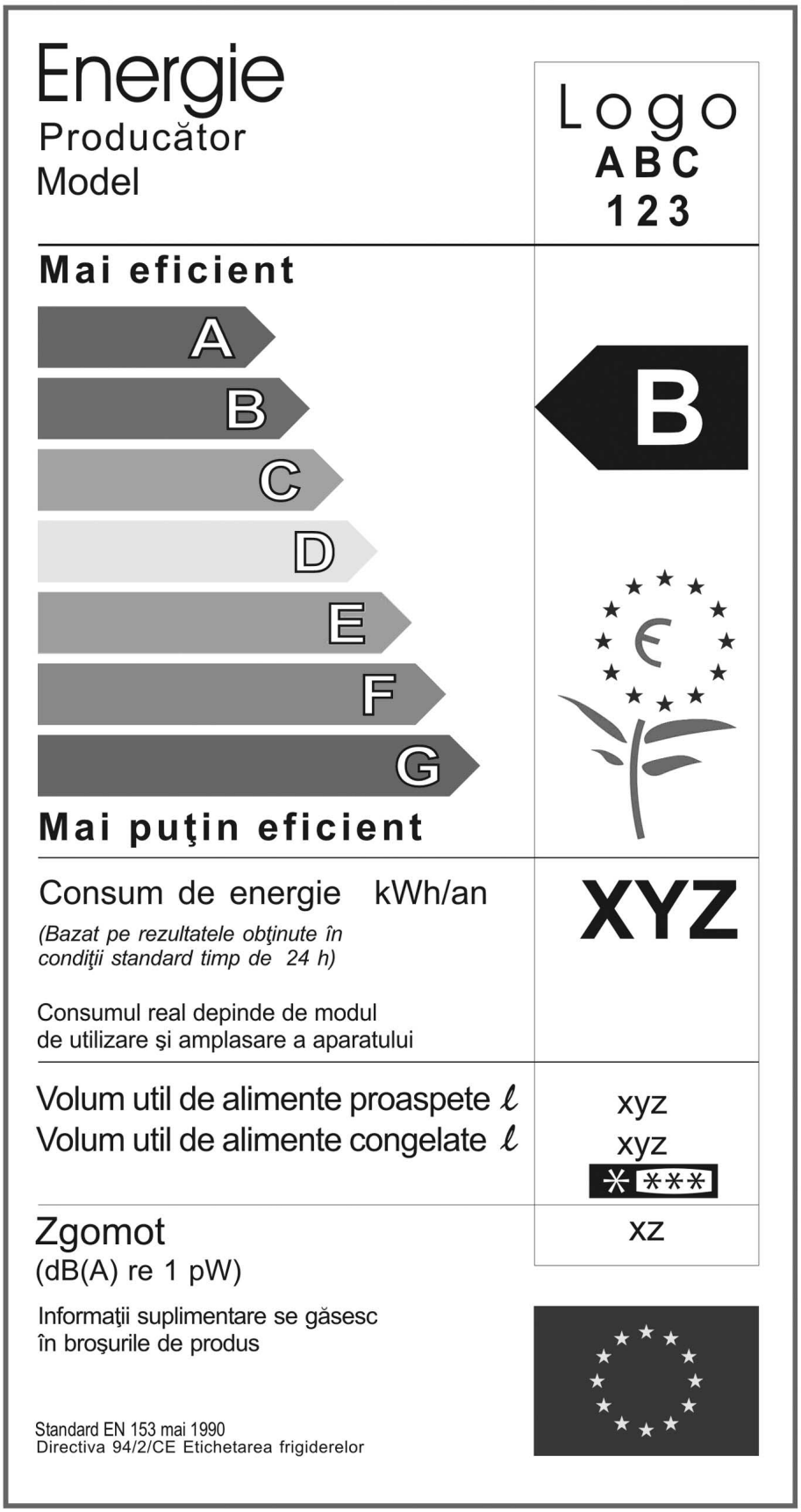
▼A1


Energia
Producent
Model
Logo
ABC
123
Bardziej efektywna
A
B
C
D
E
F
G
B
Mniej efektywna
Roczne zużycie energii kWh/rok
(wg znormalizowanych pomiarów)
XYZ
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji
Pojemność dla świeżej żywności l
xyz
Pojemność dla mrożonej żywności l
xyz
****
Poziom hałasu
(dB(A) re 1 pW)
xz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi
Norma EN 153, Maj 1990
Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach

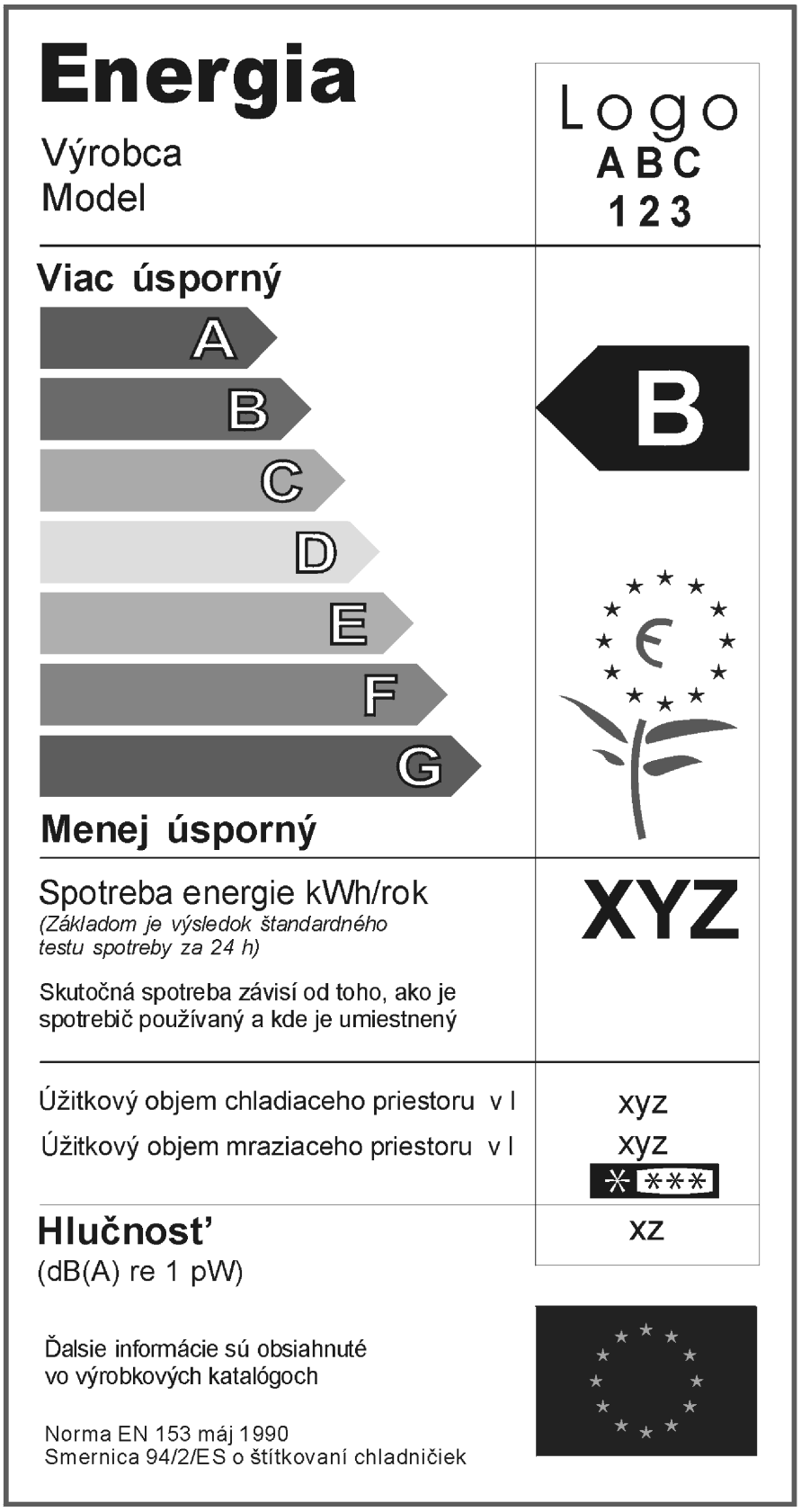
▼B


Energia
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Ineficiente
Consumo de energia kWh/ano
Com base nos resultados do ensaio normalizado de 24h
O consumo real varia com as condições de utilização da máquina e com a sua localização
XYZ
Volume de alimentos frescos l
Volume de alimentos congelados l
xyz
xyz
****
Nível de ruído
dB(A) re 1 pW
xz
Ficha pormenorizada no folhet o do produto
Norma EN 153, Maio de 1990
Directiva 94/2/CE (Etiquetagem de aparelhos frigoríficos)

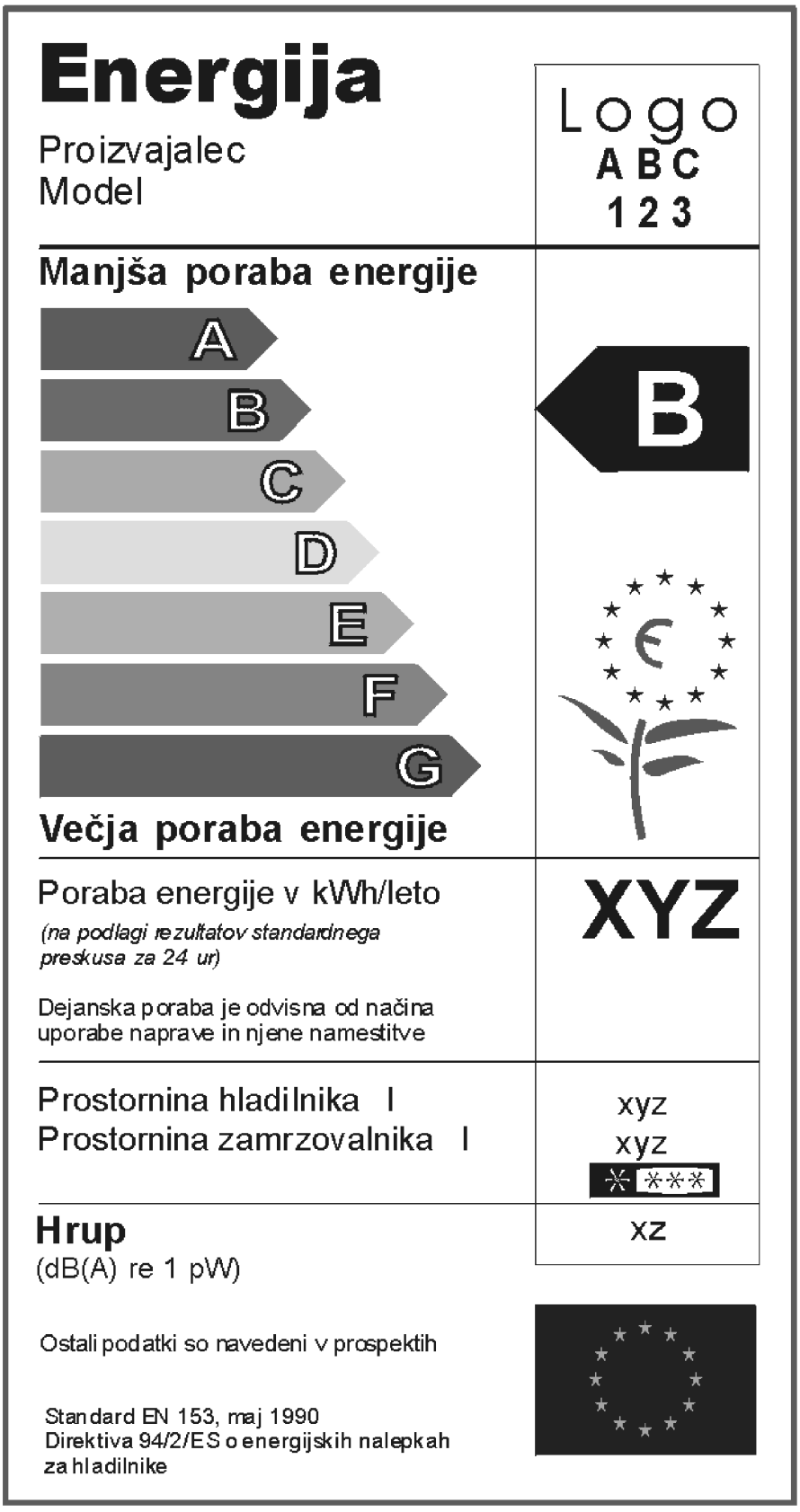
▼M2


Energie
Producător
Model
Logo
ABC
123
Mai eficient
A
B
C
D
E
F
G
Mai puţin eficient
B
Consum de energie kWh/an
(Bazat pe rezultatele obţinute în condiţii standard timp de 24 h)
Consumul real depinde de modul de utilizare şi amplasare a aparatului
XYZ
Volum util de alimente proaspete ℓ
Volum util de alimente congelate ℓ
xyz
xyz
****
Zgomot
(dB(A) re 1 pW)
xz
Informaţii suplimentare se găsesc în broşurile de produs
Standard EN 153 mai 1990
Directiva 94/2/CE Etichetarea frigiderelor

▼A1


Energia
Výrobca
Model
Logo
A B C
1 2 3
Viac úsporný
A
B
C
D
E
F
G
B
Menej úsporný
Spotreba energie kWh/rok
(Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h)
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený
XYZ
Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l
xyz
Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l
xyz
****
Hlučnosť
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ďalsie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch
Norma EN 153 máj 1990
Smernica 94/2/ES o štítkovaní chladničiek

▼A1


Energija
Proizvajalec
Model
Logo
A B C
1 2 3
Manjša poraba energije
A
B
C
D
E
F
G
B
Večja poraba energije
Poraba energije v kWh/leto
(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur)
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
XYZ
Prostornina hladilnika l
Prostornina zamrzovalnika l
xyz
xyz
****
Hrup
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ostali podatki so navedeni v prospektih
Standard EN 153, maj 1990
Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

▼B

Údaje na štítku

2. Informácie, ktoré musia byť zahrnuté, určujú tieto údaje:

Údaje:

I. Meno alebo ochranná známka dodávateľa.

II. Identifikačný kód modelu dodávateľa.

III. Trieda energetickej účinnosti prístroja sa určuje v súlade s prílohou V. Zodpovedajúce písmeno je umiestnené na rovnakej úrovni ako príslušná šípka.

IV. Bez vplyvu na požiadavky stanovené systémom udeľovania ekologického štítku spoločenstva môže byť tam uvedená kópia ekologickej značky spoločenstva (kvietok) v prípade, keď bol spotrebiču udelený „ekologický štítok spoločenstva“ podľa nariadenia Rady (EHS) 880/92 ([1]). Nižšie uvedený „návod na vyhotovenie štítku pre chladničky a mrazničky“ vysvetľuje, ako ekologická značka môže byť zahrnutá na štítku.

V. Spotreba energie v súlade s normami uvedenými v článku 1 ods. 2, ale vyjadrená v kWh za rok (t. j. 24 hodín x 365).

VI. Súčet čistého úžitkového objemu všetkých priehradok, ktoré nedosahujú výkonnosť ani jednej hviezdičky (t. j. ktoré majú prevádzkovú teplotu > - 6 °C).

VII. Súčet čistého úžitkového objemu všetkých priehradok na skladovanie mrazených potravín, ktoré dosahujú výkonnosť minimálne jednej hviezdičky (t. j. ktoré majú prevádzkovú teplotu ≤ -6 °C).

VIII. Hodnotenie priehradok na skladovanie mrazených potravín hviezdičkami v súlade s normami uvedenými v článku 1 ods. 2. Ak uvedená priehradka nedosahuje žiadnu hviezdičku, táto rubrika zostane prázdna.

IX. Ak je to potrebné, hlučnosť meraná v súlade so smernicou 86/594/EHS.

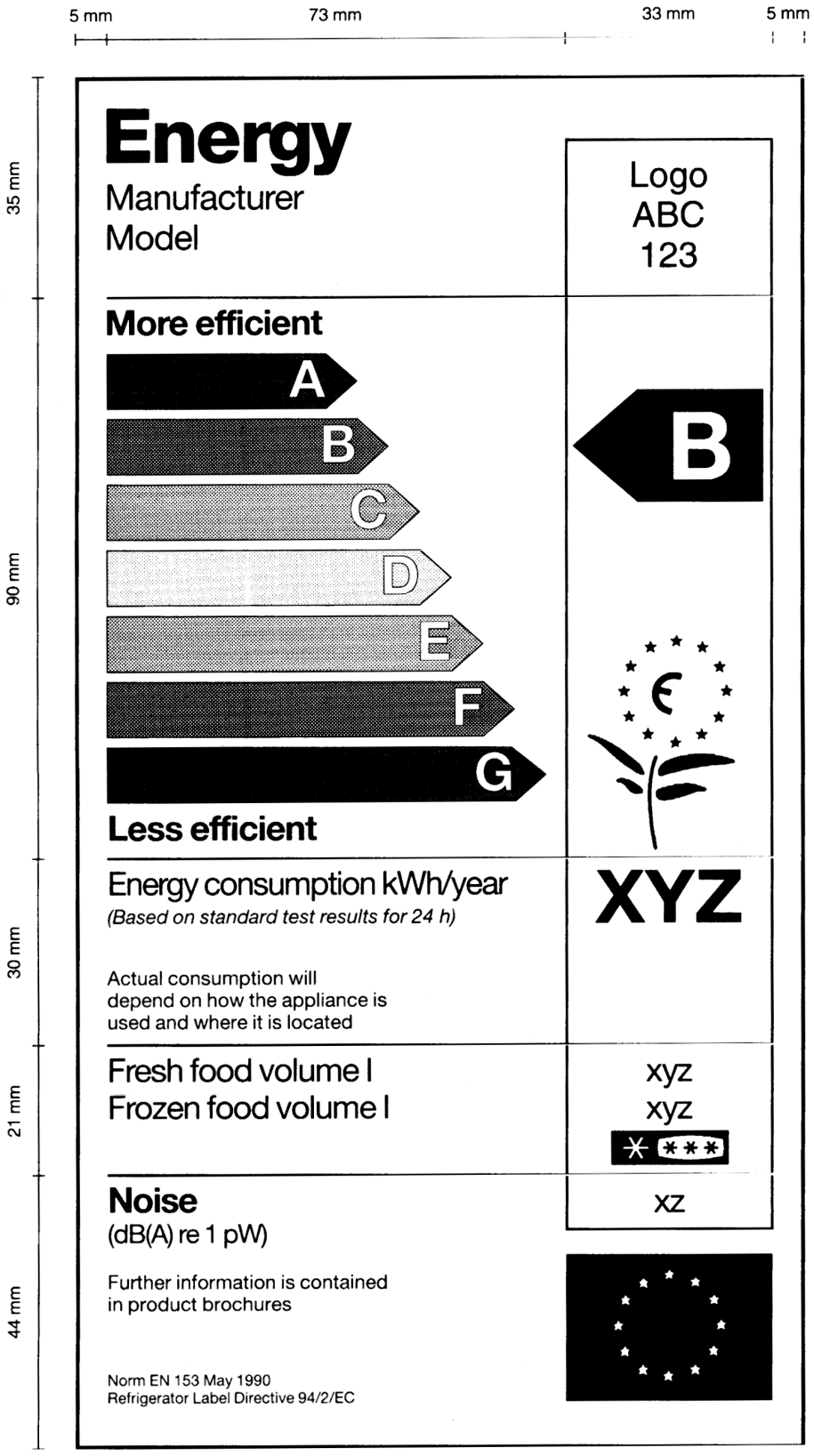
▼M1

([1]) Ú. v. ES L 99, 11.4.1992, s. 1.

▼B

Tlač

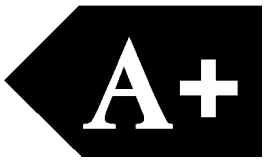
3. Určitý vzhľad štítka určuje nasledovné:

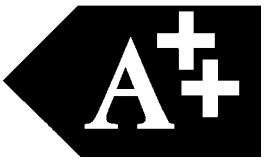


▼M1

Písmeno indikátora pre spotrebiče A + a A++ je v súlade s nasledujúcimi obrázkami a má byť umiestnené sa na rovnakom mieste ako indikátor A pre spotrebiče triedy A

A+ A++





▼B

Použité farby:

CMYK - modrá kyanová, červená magenta, žltá, čierna

Príklad: 07X0: 0 % kyanová, 70 % magenta, 100 % žltá, 0 % čierna.

Šípky:

— A: X0X0,

— B: 70X0,

— C: 30X0,

— D: 00X0,

— E: 03X0,

— F: 07X0,

— G: 0XX0.

Farba rámčeka X070.

Celý text je čierny. Pozadie je biele.

▼M1

_____

▼B

PRÍLOHA II

OPIS VÝROBKU

Opis výrobku zahrňuje nasledovné informácie. Tieto informácie môžu byť prezentované formou tabuľky, ktorá zahrňuje sériu spotrebičov, dodávaných tým istým dodávateľom, v tomto prípade majú byť tieto informácie v uvedenom poradí alebo majú byť uvedené v opise každého spotrebiča:

1. Meno alebo ochranná známka dodávateľa.

2. Identifikačný kód modelu, vypracovaný dodávateľom.

3. Typ spotrebiča, klasifikovaný nasledovne:

Kategória	Opis na štítku
1	Chladnička bez priehradok s nízkou teplotou
2	Chladnička s priehradkami na čerstvé potraviny/dochladzovač
3	Chladnička
4	Chladnička
5	Chladnička
6	Chladnička
7	Chladnička/mraznička
8	Skriňová mraznička
9	Mraziaci pult
	Pre spotrebiče kategórie 10 môže dodávateľ zvoliť svoj opis typu spotrebiča.

▼M1

4. Trieda energetickej účinnosti modelu, ako je definovaná v prílohe V, vyjadrená ako „Trieda energetickej účinnosti … v stupnici A++ (najúčinnejšia) až G (najmenej účinná)“. Tam, kde sú tieto informácie poskytnuté v tabuľke, to môže byť vyjadrené inými prostriedkami za predpokladu, že je zrejmé, že stupnica je od A++ (najúčinnejšia) po G (najmenej účinná).

▼B

5. Ak sú informácie uvedené vo forme tabuľky a určité spotrebiče tam uvedené obdržali „ekologický štítok spoločenstva“ podľa nariadenia (CCE) 880/92, táto informácia tu môže byť uvedená. V tomto prípade názov riadku znie „ekologický štítok spoločenstva“ a príslušné pole má obsahovať kópiu ekologickej značky (kvetu). Toto ustanovenie je bez vplyvu na požiadavky podľa systému udeľovania ekologických štítkov spoločenstva.

6. Spotreba energie v súlade s normami uvedené v článku 1 ods. 2, ale vyjadrená v kWh za rok (t. j. 24 hodín x 365), definovaná ako „spotreba energie XYZ kWh za rok, založená na výsledkoch štandardizovanej skúšky za 24 hodín. Reálna energetická spotreba bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa a kde je umiestnený“.

7. Úžitkový objem priehradky na skladovanie čerstvých potravín (5 oC) v súlade s normami uvedenými v článku 1 ods. 2 – netýka sa tried 8 a 9.

▼M1

8. Úžitkový skladovací objem priečinku na skladovanie mrazených potravín a chladiaceho priečinku, ak je k dispozícii, v súlade s normami uvedenými v článku 1 ods. 2 – vynecháva sa pre triedy 1, 2 a 3. Pre spotrebiče triedy 3 čistý objem „mraziaceho boxu“.

▼B

7. a 8. Pre triedy 2 a 10 treba uviesť úžitkový objem každej priehradky v súlade s normami uvedenými v článku 1 ods. 2.

9. Prislúchajúci počet hviezdičiek pre priehradku na uloženie mrazených potravín, ak existuje v súlade s normami uvedenými v článku 1 ods. 2.

10. Môže byť sem pripojená poznámka „bez mrazenia“, ak je zhodnosť s definíciami v normách uvedených v článku 1 ods. 2.

▼B

11. „Prerušenie dodávky prúdu bez rizika“ definovaný ako „čas zvyšovania teploty“ v súlade s normami uvedenými v článku 1 ods. 2.

12. „Zmrazovací výkon“ v kg/24 h v súlade s normami uvedenými v článku 1 ods. 2.

13. „Klimatická trieda“ v súlade s normami uvedenými v článku 1 ods. 2. Ak je spotrebič určený na miernu klímu, môže byť tento údaj vynechaný.

14. „Hlučnosť“, kde je to potrebné, meraná v súlade so smernicou 86/594/EHS.

▼M1

15. Má sa uviesť, ak je model vyrobený tak, aby bol zabudovaný.

▼B

Ak spotrebič obsahuje iné priehradky ako jednu priehradku na čerstvé potraviny a jednu priehradku na mrazené potraviny, môžu sa pripojiť zvláštne riadky k bodom 7, 8, 9, 10, 11, 12 a 13 na zahrnutie informácií týkajúcich sa priehradiek. V tomto prípade majú byť názov a poradie v zozname priehradiek jednotné. Ak určená teplota priehradky nekorešponduje so systémom klasifikácie hviezdičkami alebo normalizovanej teplote skladovacieho priestoru čerstvých potravín (5 °C), treba túto teplotu uviesť.

Informácie uvedené na štítku môžu byť prezentované formou kópie štítku buď vo farbách, alebo v čiernej a bielej. V tomto prípade musia byť tiež uvedené ďalšie informácie, ktoré figurujú iba v opise výrobku.

▼M1

_____

▼B

PRÍLOHA III

ZÁSIELKOVÝ PREDAJ A INÉ TYPY PREDAJA NA DIAĽKU

Katalógy zásielkového obchodu a iné tlačoviny uvedené v článku 2 ods. 5 tejto smernice obsahujú tieto informácie v uvedenom poradí:

1. Trieda energetickej účinnosti (príloha II, bod 4)

2. Spotreba energie (príloha II, bod 6)

3. Úžitkový objem priehradky pre čerstvé potraviny (príloha II, bod 7)

4. Úžitkový objem priehradky pre mrazené potraviny (príloha II, bod 8)

5. Počet hviezdičiek (príloha II, bod 9)

6. Hluk (príloha II, bod 14)

Ak sa uvádzajú aj iné informácie obsiahnuté v opise výrobku, tieto sú prezentované formou definovanou v prílohe II a zahrnuté do vyššie uvedeného zoznamu v poradí stanovenom pre opis výrobku.

Veľkosť a typ písma použitých na vytlačenie vyššie uvedených informácií majú byť čitateľné.

▼M1

_____

▼B

PRÍLOHA IV

KATEGÓRIE

Spotrebiče zahrnuté v tejto smernici sú zatriedené do nasledovných „kategórií“:

1. Chladničky pre domácnosť bez priehradiek s nízkou teplotou.
2. Chladničky pre domácnosť/dochladzovače s priehradkami s 5 °C a/alebo 10 °C.
3. Chladničky pre domácnosť s priehradkami s nízkou teplotou bez hviezdičky.
4. Chladničky pre domácnosť s priehradkami s nízkou teplotou s 1 hviezdičkou *.
5. Chladničky pre domácnosť s priehradkami s nízkou teplotou s 2 hviezdičkami **.
6. Chladničky pre domácnosť s priehradkami s nízkou teplotou s 3 hviezdičkami ***.
7. Chladničky, mrazničky pre domácnosť s priehradkami s nízkou teplotou * (***).
8. Mrazničky skriňové pre domácnosť.
9. Mraziace pulty pre domácnosť.
10. Chladničky a mrazničky pre domácnosť s viac ako dvomi dverami alebo iné zariadenia nezahrnuté vyššie.

▼B

PRÍLOHA V

TRIEDA ENERGETICKEJ ÚČINNOSTI

▼M1

ČASŤ 1: Definície tried A + a A++

Spotrebič je klasifikovaný ako A + a A++ tam, kde je index energetickej účinnosti alfa (I_α) v rozsahoch vymedzených v tabuľke 1.

Tabuľka 1

Index energetickej účinnosti α (I_α)	„Trieda energetickej účinnosti“
$30 > I_\alpha$	A++
$42 > I_\alpha \geq 30$	A+
$I_\alpha \geq 42$	A až G (pozri nižšie)

V tabuľke 1

$$I_\alpha = \frac{AC}{SC_\alpha} \times 100$$

kde:

AC = ročná spotreba energie spotrebiča (v súlade s prílohou I, poznámka V)

SC_α = štandardná ročná spotreba energie spotrebiča α

SC_α sa vypočíta ako

$$M_\alpha X \sum_{\text{priečinku}} \left(Vc \times \frac{(25—Tc)}{20} \times FF \times CC \times BI \right) + N_\alpha + CH$$

kde:

Vc je úžitkový objem (v litroch) priečinku (v súlade s normami uvedenými v článku 1 ods. 2).

Tc je navrhovaná teplota (v °C) priečinku.

Hodnoty M_α a N_α sú uvedené v tabuľke 2 a hodnoty FRF, CC, BI a CH sú uvedené v tabuľke 3.

Tabuľka 2

Druh spotrebiča	Teplota najchladnejšieho priečinku	M_α	N_α
1. Komorová chladnička	> - 6 °C	0,233	245
2. Chladnička/chladič	> - 6 °C	0,233	245
3. Cladnička bez hviezdičky	> - 6 °C	0,233	245
4. Chladnička *	≤ - 6 °C	0,643	191
5. Chladnička **	≤ - 12 °C **	0,450	245
6. Chladnička ***/	≤ - 18 °C ***/*(***)	0,777	303
7. Chladnička/mraznička *(***)	≤ - 18 °C ***/*(***)	0,777	303
8. Skriňová mraznička	≤ - 18 °C *(***)	0,539	315

▼M1

Druh spotrebiča	Teplota najchladnejšieho priečinku	M_α	N_α
9. Mraziaci pult	≤ - 18 °C *(***)	0,472	286
10. Viacdverový alebo iný spotrebič		([1])	([1])

([1]) Pre tieto spotrebiče teplota a hviezdičkové hodnotenie priečinku s najnižšou teplotou určujú hodnoty M a N. Spotrebiče s priečinkami - 18 °C *(***) sa považujú za chladničky-mrazničky *(***).

Tabuľka 3

Korekčný súčiniteľ	Hodnota	Stav
FRF (nemraziaca)	1,2	Pre „nezmrazené“ (odvetrávané) priečinky mrazených potravín
	1	Iné
CC (klimatická trieda)	1,2	Pre „tropické“ spotrebiče
	1,1	Pre „subtropické“ spotrebiče
	1	Iné
BI (zabudované)	1,2	Pre zabudované spotrebiče ([1]) so šírkou menej ako 58 cm
	1	Iné
CH (chladiaci priečinok)	50 Kwh/J	Pre spotrebiče s chladiacim priečinkom najmenej 15 litrov
	0	Iné

([1]) Spotrebič je „zabudovaný“ iba, ak je navrhnutý výlučne pre inštaláciu v kuchynskej dutine s potrebou nábytkového konečného prevedenia a je testovaný ako taký.

Ak spotrebič nie je A + alebo A++, klasifikuje sa v súlade s časťou 2.

ČASŤ 2: Definície tried A až G

▼B

Trieda energetickej účinnosti spotrebiča sa určuje v súlade s tabuľkou 1:

TABUĽKA 1

Index energetickej účinnosti: I	Trieda energetickej účinnosti
I < 55 A	A
55 ≤ I < 75 B	B
75 ≤ I < 90 C	C
90 ≤ I < 100 D	D
100 ≤ I < 110 E	E
110 ≤ I < 125 F	F
125 ≤ I G	G

▼B

Kde:

„index energetickej účinnosti“ (vyjadrený v percentách) = ročná spotreba energie spotrebiča ([1])/štandardná ročná spotreba energie spotrebiča

„štandartná ročná spotreba energie spotrebiča“ (vyjadrené v kWh/rok) = M x upravený čistý objem + N

a

upravený čistý objem (vyjadrený v litroch) = čistý objem priehradky na čerstvé potraviny + Ω x čistý objem priehradky na mrazené potraviny

Hodnoty M, N a Ω sú prevzaté z tabuľky 2.

TABUĽKA 2

Kategórie zariadenia	Ω	M	N
1. Chladnička bez priehradok s nízkou teplotou	—	0, 233	245
2. Chladnička/dochladzovač	0, 75 ([1])	0, 233	245
3. Chladnička bez hviezdičky	1, 25	0, 233	245
4. Chladnička *	1, 55	0, 643	191
5. Chladnička **	1, 85	0, 450	245
6. Chladnička ***	2, 15	0, 657	235
7. Chladnička/mraznička * (***)	([3])	0, 777	303
8. Mraznička skriňová	2, 15 ([2])	0, 472	286
9. Mraziaci pult	2, 15 ([2])	0, 446	181
10. Viacdverové alebo iné spotrebiče	([3])	([4])	([4])

([1]) Pre chladničky s oddielom na ochladenie upravený objem = čistý objem priehradky pre čerstvé potraviny + Ω x čistý objem priehradky na ochladenie (10 °C) (vyjadrenie v litroch).

([2]) U spotrebičov „bez mrazenia“, ako je definované v prílohe II bod 10, sa tento index zvyšuje o prechodný faktor 1,2 a dosiahne hodnotu 2,58. (To počíta s možným skreslením metódy merania, ktorá neberie do úvahy neprítomnosť ľadu u spotrebičov „bez mrazenia“. Pri praktickom použití vytvorený ľad trochu zvýši spotrebu „bežných“ zariadení).

([3]) Úžitkový čistý objem (VA) sa vypočíta podľa vzorca:

$$AV = \sum \frac{(25 - T_C)}{20} \times V_C \times F_C$$

(všetky priehradky
kde Tc je určená teplota každej priehradky (v °C), Vc je čistý objem každej priehradky (v litroch) a Fc je faktor, ktorý sa rovná 1,2 pre priehradky „bez mrazenia“ a 1 pre iné priehradky

([4]) Pre tieto spotrebiče hodnoty M a N sú stanovené teplotou a počtom hviezdičiek priehradky s najnižšou teplotou, ako to ukazuje tabuľka 3:

TABUĽKA 3

Teplota najchladnejšej priehradky	Príslušná trieda	M	N
> - 6 °C	1/2/3 Chladnička bez priehradky s nízkou teplotou/chladnička bez hviezdičky/chladnička/ dochladzovač	0, 233	245
≤ - 6 °C *	4 Chladnička (*)	0, 643	191
≤ - 12 °C **	5 Chladnička (**)	0, 450	245

([1]) V súlade s prílohou I, poznámka V.

▼B

Teplota najchladnejšej priehradky	Príslušná trieda	M	N
≤ - 18 °C ***	6 Chladnička (***)	0, 657	235
≤ - 18 °C *(***) s kapacitou mrazenia	7 Chladnička/mraznička *(***)	0, 777	303

▼M1

—————